

GB

Instruction Manual

DE

Bedienungsanleitung

IT

Manuel d'utilisation

FR

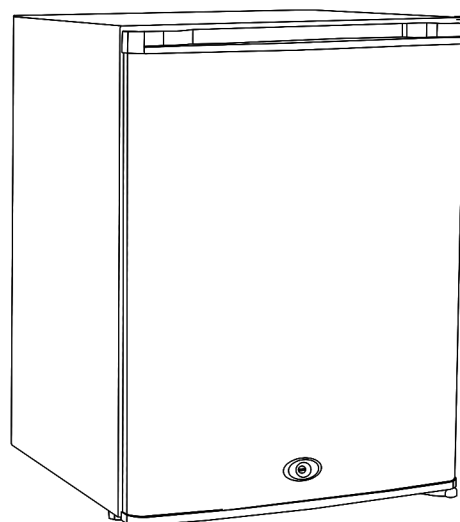
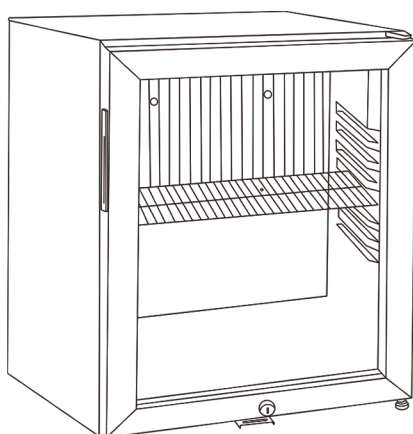
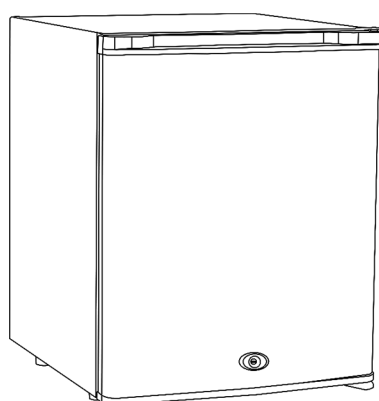
Manual de instrucciones

PT

Manual de instruções

ES

Istruzioni d'uso



MINI BAR & ABSORPTION COOLER

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this product. This product has also been developed on the basis the latest technology and produced using reliable and modern electrical components.

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.

Many thanks.



Table of Contents

Important safety instructions.....	2
Intended use.....	3
Parts.....	4
Before first use	5
Installation instructions.....	5
Operation	6
Changing the door hinge	6
Assembly the sliding kit.....	9
Cleaning and maintenance.....	10
Troubleshooting	10
Environmental protection	10
Technical data.....	11
Warranty.....	11

Important safety instructions



Read this instruction manual carefully before using the appliance. It contains important information for your safety as well as operating and maintenance advice.

1. Observe all safety instructions to avoid damage through improper use! Follow all warnings on the appliance.
2. Keep this instruction manual for future use. Should this appliance be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
3. No liability will be accepted for damage resulting from improper use or non-compliance with these instructions.
4. Only use this appliance for its intended use. The appliance is intended for commercial use. This appliance is intended for indoor use only.
5. Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.
6. Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the wall outlet and contact your supplier if it is damaged.



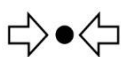
DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

7. To avoid damaging the cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
8. Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible.
9. Do not use an extension cord.
10. Do not place heavy objects on top of the appliance. Do not place objects with open flames, e.g. candles, on top of or beside the appliance. Do not place objects filled with water, e.g. vases, on or near the appliance.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by those who lack experience and knowledge, unless they have been given supervision and instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
12. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
13. For additional protection, we recommend the use of a residual current device (RCD) with a tripping current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying power to your appliance.
14. Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean and dry surface. Protect the appliance against heat (over 35°C) and cold (under 15°C), dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
15. This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective earth (ground).
16. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. Do not pull the power plug out of the wall outlet by the power cord and do not wrap the power cord around the appliance.

Important safety instructions

18. Connect the power plug to an easily reachable wall outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the wall outlet to completely switch off the appliance. Use the power plug as the disconnection device.
19. Disconnect the power plug from the wall outlet when not in use and before cleaning.
20. The appliance is powered when connected to the power supply.
21. Maximum loading of shelf in storage compartment is 8kg.
22. Maximum loading of door balcony is 5kg.
23. Oil leaks can damage the door's rubber seals. Make sure that foods containing oil are well wrapped and do not leak.
24. In the event of fire, first pull the power plug out of the power outlet or disconnect the appliance from the power supply otherwise before taking appropriate measures to fight the fire.

WARNING! The refrigeration system is under high pressure. Do not tamper with it.

 Contact qualified service personal before disposal.

WARNINGS!

- Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Do not use any heat sources, such as candles or heaters, to speed up defrosting.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



DANGER OF FIRE AND EXPLOSION!

- Do not use the appliance near explosive or flammable vapours.
- Do not store any explosive or flammable substances, like benzene, liquid gas or glue, in the appliance.



- If gas flows out of the appliance, do not pull the power plug from the outlet as this can cause sparks and fire.



- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

● CAUTION: RISK OF FIRE!

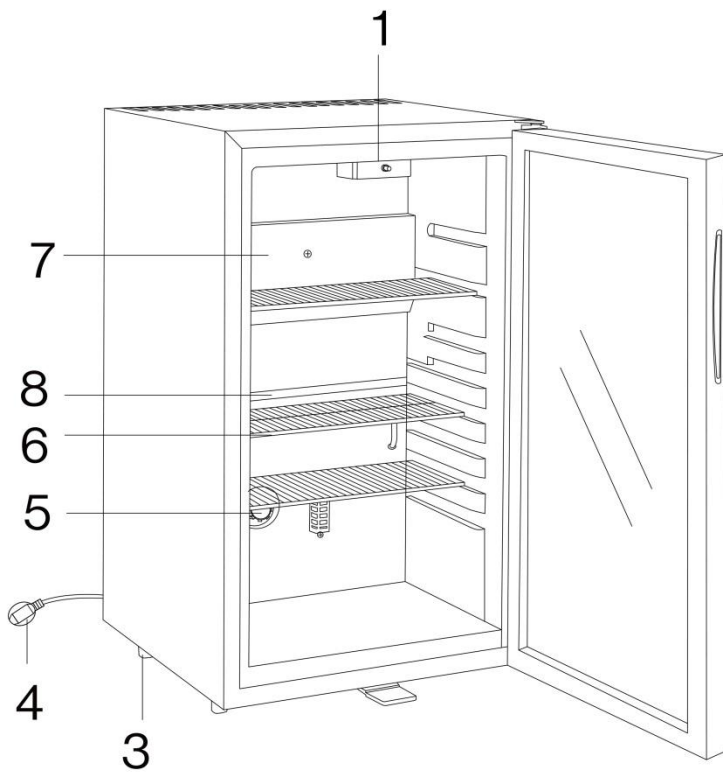
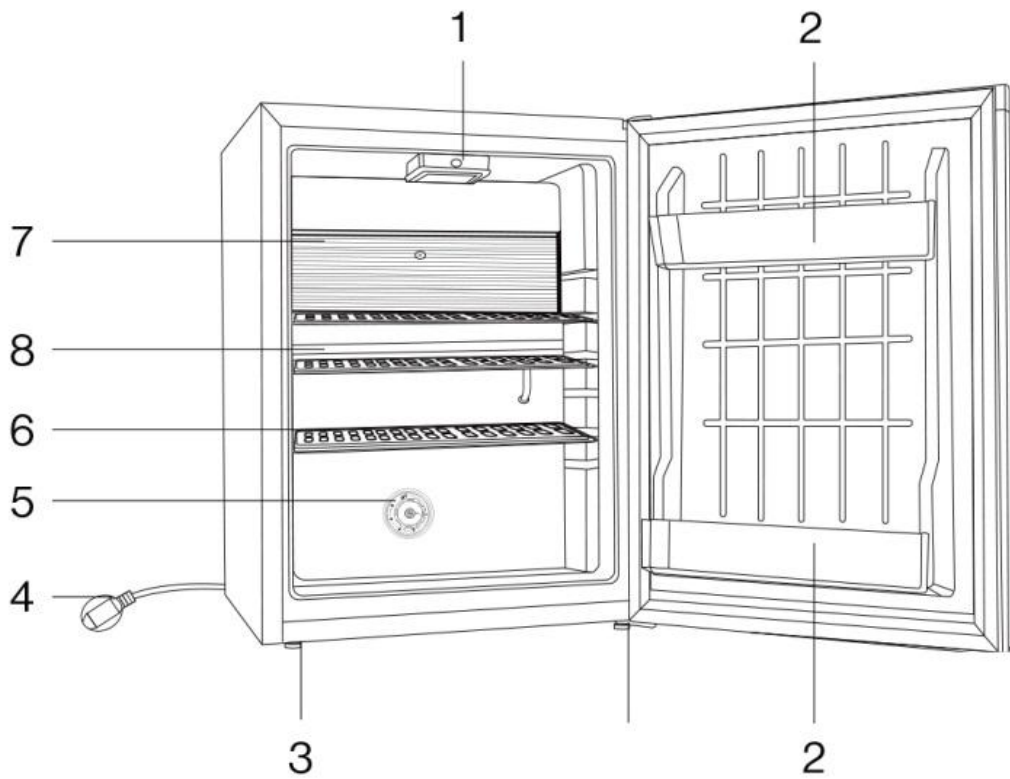


WARNING! To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be installed according to the instructions.

Intended use

This absorption refrigerator is intended for keeping snacks and drinks cold and fresh. Do not store food as the interior temperature may not be cool enough to prevent spoilage. This absorption refrigerator is intended for commercial use or similar use.

Parts



- 1. Lamp
- 2. Door shelf
- 3. Adjustable feet
- 4. Power cord with power plug
- 5. Temperature knob 1-5
- 6. Shelf
- 7. Cold sink (Evaporator)
- 8. Water tray

Before first use

- Remove all packaging materials.
- Check for completeness and damage that may have occurred while transporting the product. In case of damage or incomplete delivery, please contact your dealer (Guarantee).
- Clean the appliance (Cleaning and maintenance).
- Make sure all parts of the appliance are completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable, and heat-resistant surface. Make sure the refrigerator is in the horizontal position; adjust the height if necessary with the adjustable feet (3).
- Ensure that there is sufficient ventilation. Keep a minimum distance of 2cm



Note: After moving the refrigerator, allow it to sit in an upright position for 20 to 30 minutes prior to plugging it into a power outlet.

Installation instructions

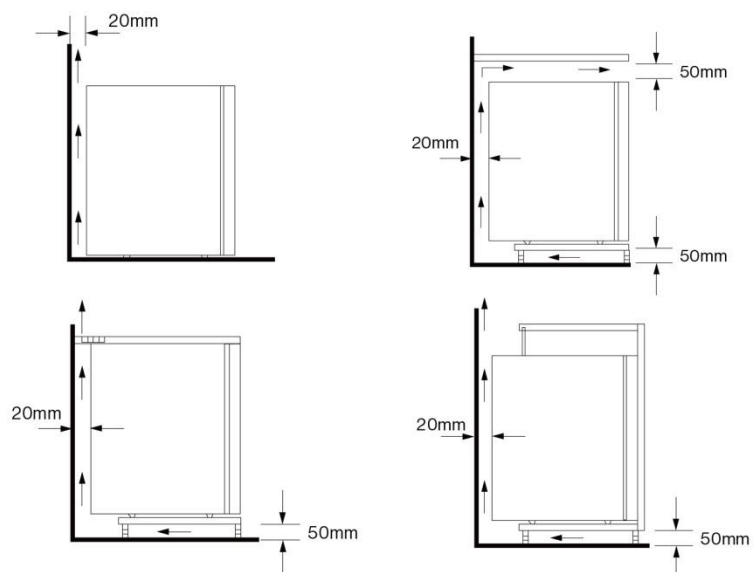
Ideas for saving energy

- Locate the product in the coolest part of the room, out of direct sunlight, and away from sources of heat. If this is not possible, a section of cabinetry or an added layer of insulation will help the refrigerator operate more efficiently.
- Level the refrigerator so that the door closes tightly.
- From time to time, adjust the temperature inside the refrigerator, since it changes along with:
 - the room temperature
 - the frequency at which the refrigerator door is opened and how long it stays open
 - the items inside
- Place the product 2cm away from the wall.
- Do not cover the product's ventilation openings.



Installation inside a closet

When placing the refrigerator inside a closet or on a shelf, keep a fixed distance between the refrigerator and all the walls. For details, refer to the illustrations below:



Operation

Connect the power plug to a suitable wall outlet.

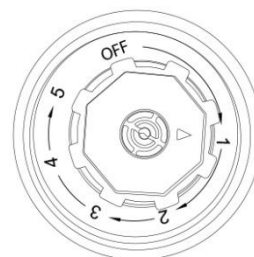
Turn the temperature knob (5) to adjust the temperature.

Setting 1 is the highest temperature and setting 5 is the lowest temperature.

Temperature knob: 1 - 5

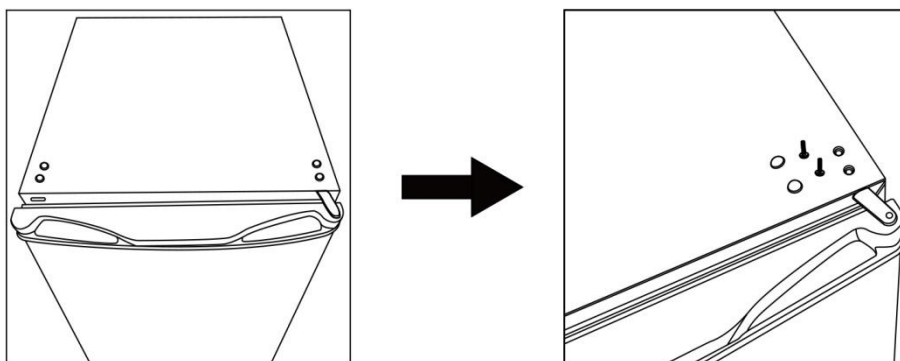
1 - highest temperature setting (about 12°C)

5 - lowest temperature setting (about 4°C)

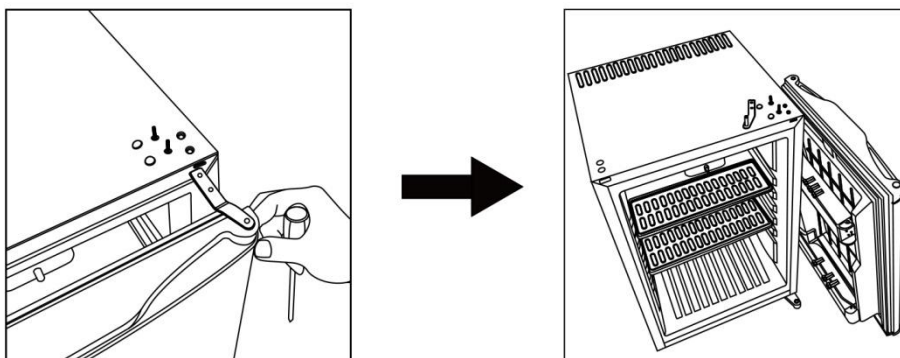


Changing the door hinge

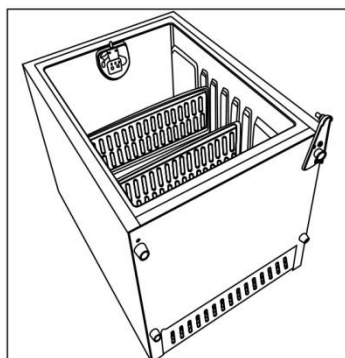
- Remove the upper right screws and screw covers.



- Take away the door and remove the hinge from the door.

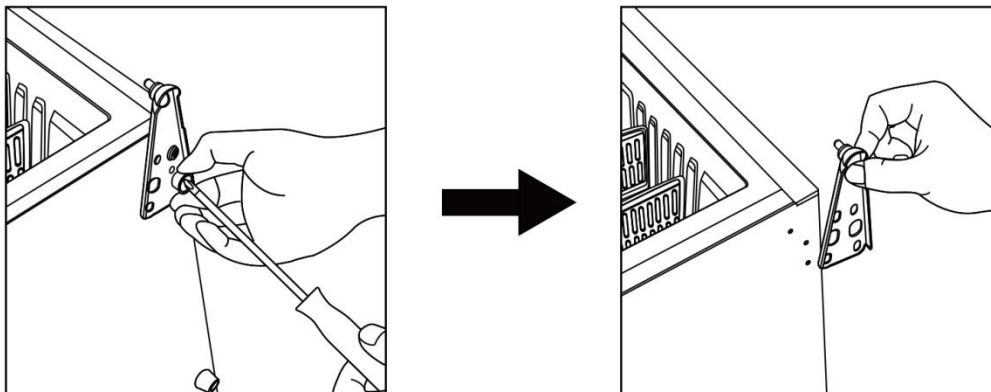


- Put down the body.

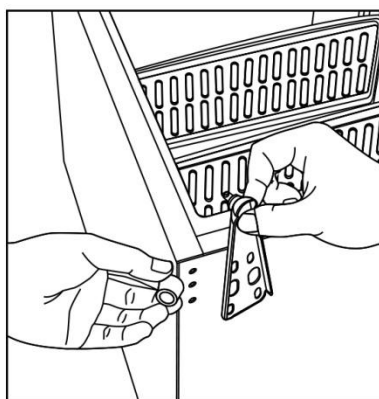


Changing the door hinge

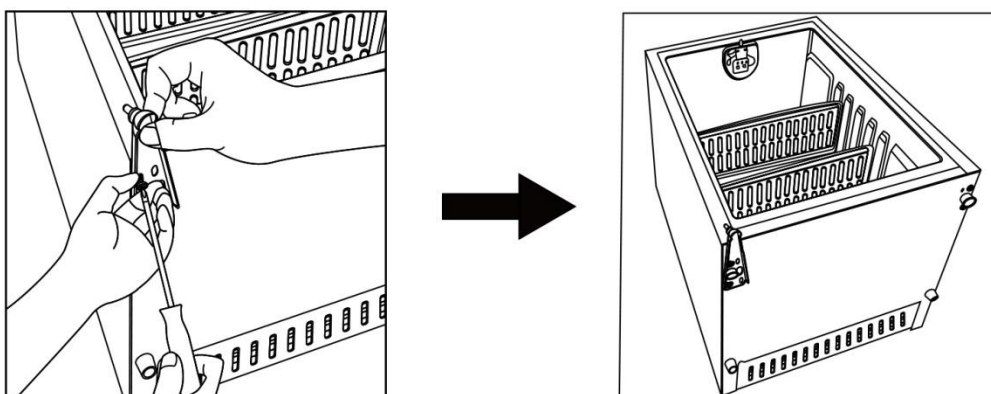
Remove the lower right hinge.



Move the hinge to the left side.

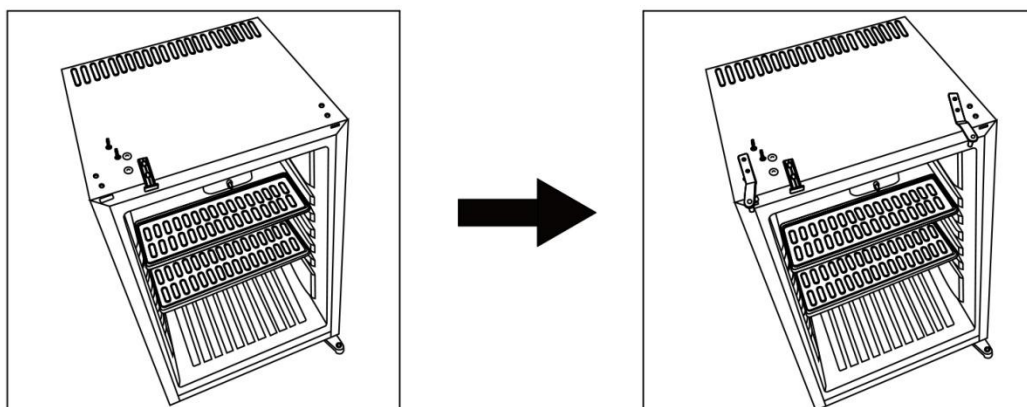


Fix the hinge with the screws.

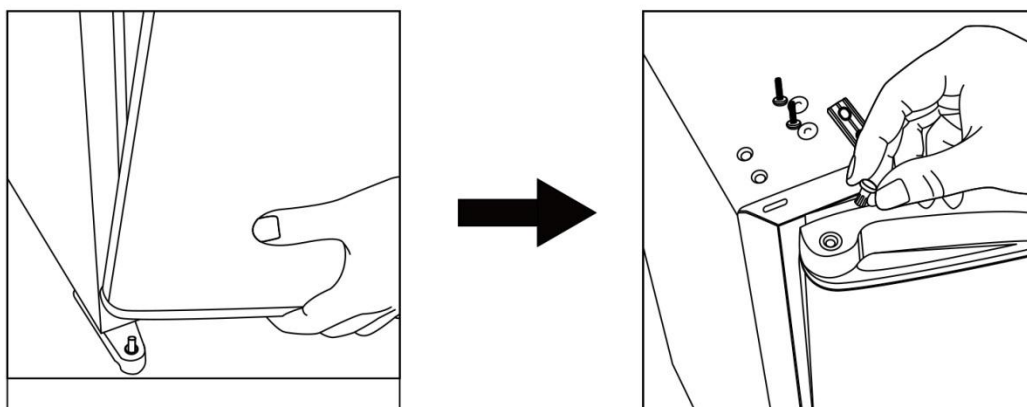


Changing the door hinge

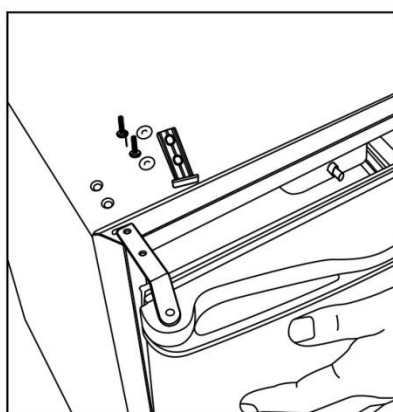
- Remove the upper left hinge screws and screw covers.



- Put door on the door hinge.

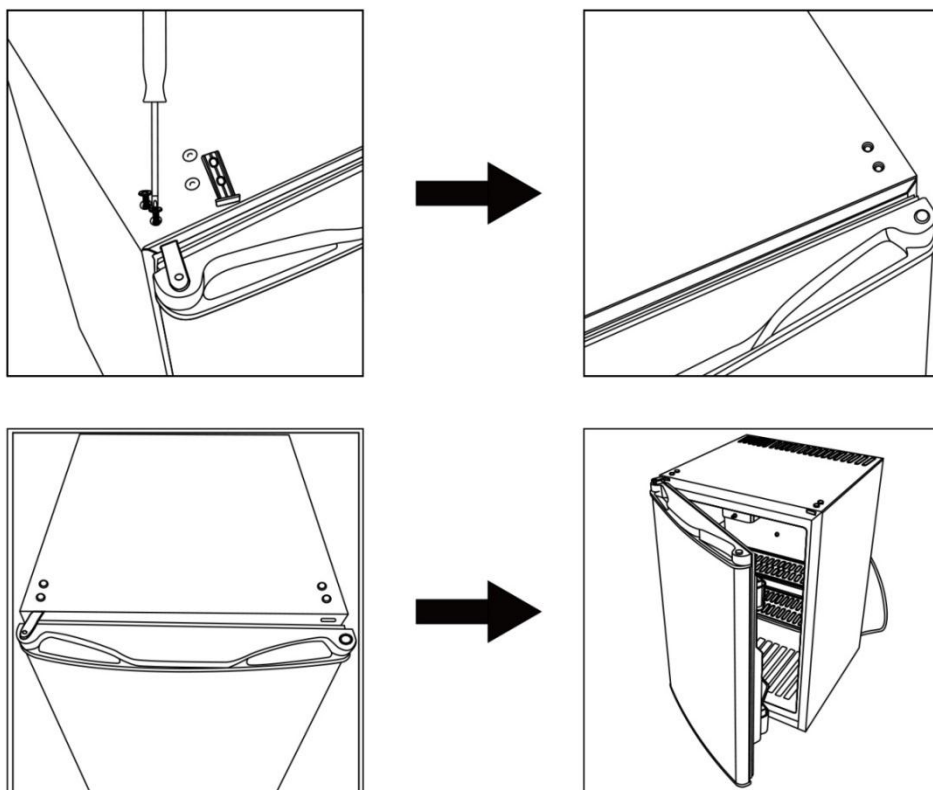


- Put the left hinge on the door.

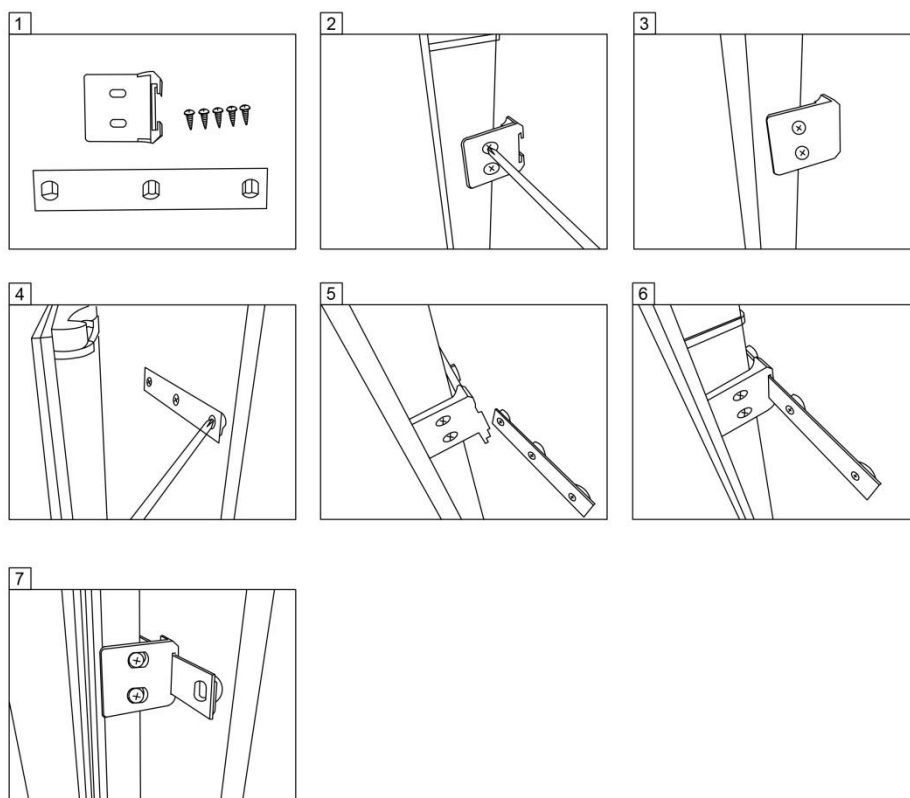


Changing the door hinge

- Insert the door hinge and fix it with the screws then attach the covers.



Assembly the sliding kit



Cleaning and maintenance

Cleaning



Before cleaning and maintaining the product, disconnect the power plug from the wall outlet.

- Remove all items from the refrigerator.
- Wipe the inside and outside surfaces using a damp cloth.
Tip: Add some vinegar into the water to prevent the refrigerator from growing mold.
- After cleaning, wipe all parts thoroughly and allow them to dry.
- Do not use abrasive sponges or cleaning agents, steel wool, or metallic utensils to clean the interior or exterior of the appliance.



Important! When the refrigerator is not in use, ensure it is completely dry inside, so as to avoid mold growth. If possible, leave the refrigerator door open.

Light bulb replacement

- If the light bulb is damaged, do not try to fix it by yourself. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Troubleshooting


Fault	Remedy
The appliance does not cool.	Verify if the supply voltage is correct.
	Verify if the power cable is connected correctly.
	Verify if the thermostat switch is set correctly.
The appliance does not reach the cooling temperature.	Verify if the thermostat switch is set correctly.
	Make sure that the appliance is placed on a horizontal surface.
	Put exclusively cold food into the appliance.
	Do not overfill the appliance.
	Make sure that the door of the appliance is only open when required.
Verify if the door of the appliance closes correctly.	

Environmental protection

Proper disposal of refrigerators

- Before you dispose of an old refrigerator:
 - Remove the doors.
 - Leave the shelves in place so children cannot easily climb inside.
 - Have the refrigerant circuit removed by a qualified service technician.
- Do not damage the refrigerant circuit during storage and transportation of old appliances! Make sure that the evaporator pipes, refrigerant circuit, and surface coverings are not damaged. Avoid contact with the eyes as the refrigerant can cause serious eye injury.
- Do not store old appliance near sources of heat and ignition. The refrigerant of this appliance is highly flammable.

Environmental protection

- Disable discarded appliances by unplugging the plug and cutting the power cord.
-  Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

Technical data

Model	30 Lt. Minibar	40 Lt. Minibar	50 Lt. Minibar
Climate Class	N	N	N
Refrigerant Gas	NH3	NH3	NH3
Refrigerant Charge	<p>Please refer to the information indicated on the product. You will find the information on the rating label on the back of the unit as well as inside the cooling compartment.</p> <p>The circuit diagram is displayed on the back of the unit as well as inside the cooling compartment</p>		
Temperature Range (°C)			
Input Power			
Rated Frequency			
Rated Voltage			
Internal volume			
Net Weight			
Gross Weight			
Foaming Agent			

Model	30 Lt. Absorption Cooler	40 Lt. Absorption Cooler	50 Lt. Absorption Cooler
Climate Class	4	4	4
Refrigerant Gas	NH3	NH3	NH3
Refrigerant Charge	<p>Please refer to the information indicated on the product. You will find the information on the rating label on the back of the unit as well as inside the cooling compartment.</p> <p>The circuit diagram is displayed on the back of the unit as well as inside the cooling compartment</p>		
Temperature Range (°C)			
Input Power			
Rated Frequency			
Rated Voltage			
Internal volume			
Net Weight			
Gross Weight			
Foaming Agent			

Warranty

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

Warranty

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
 - Purchase receipt
 - Model description/ Type/ Brand
 - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes. Wie alle Erzeugnisse von , wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.



Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise.....	14
Bestimmungsgemässer gebrauch	16
Teilebeschreibung	17
Vor dem ersten Gebrauch	18
Montageanweisung.....	18
Betrieb	19
Wechseln des Türanschlags.....	19
Montage des Tür Einbausatzes	22
Reinigung und Instandhaltung	23
Fehlerbehebung	23
Umweltschutz.....	23
Technische daten.....	24
Gewährleistung	25

Wichtige Sicherheitshinweise

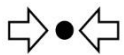


Bevor Sie Ihr neues Gerät benutzen, lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

1. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät.
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
3. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
4. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist für kommerziellen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
5. Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
6. Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät! Trennen Sie das Gerät vom Netz und benachrichtigen Sie Ihren Händler, wenn das Gerät beschädigt ist.
Stromschlaggefahr! Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
7. Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
8. Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.
9. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel mit diesem Gerät.
10. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z.B. Kerzen, auf oder neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.
11. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
12. Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
13. Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen.
14. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Fläche. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze (über 35°C) und Kälte (unter 15°C), Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.

Wichtige Sicherheitshinweise

15. Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.
16. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Ist die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
17. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose und wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
18. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.
19. Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker.
20. Das Gerät steht unter Strom, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
21. Die Maximallast des Einlegebodens beträgt 8 kg.
22. Die Maximallast der Türeinlage beträgt 5 kg.
23. Ölaustritt kann zur Beschädigung der Tür- Gummidichtungen führen. Vergewissern Sie sich, dass Lebensmittel, die Öl beinhalten, sicher verpackt sind und nicht auslaufen können.
24. Im Falle eines Feuers ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Gerät anderweitig von der Stromversorgung, bevor Sie Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.



WARNUNG! Die Kühlanlage steht unter hohem Druck. Hantieren Sie nicht daran herum. Kontaktieren Sie qualifiziertes Fachpersonal vor der Entsorgung.

WARNUNGEN!

- Halten Sie alle Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.
- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, als die vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie keine Wärmequellen wie Kerzen oder Heizungen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Lebensmittel-Lagerfächer des Geräts, es sei denn, sie entsprechen der vom Hersteller empfohlenen Art.



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder entflammaren Dämpfen.
- Lagern Sie keine explosiven oder entflammaren Substanzen wie Benzin, Flüssiggas oder Klebstoff in dem Gerät.
- Strömt Gas aus dem Gerät, ziehen Sie nicht den Netzstecker aus der Steckdose, da dies zu Funkenbildung sowie Feuer führen kann.
- Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.



Wichtige Sicherheitshinweise



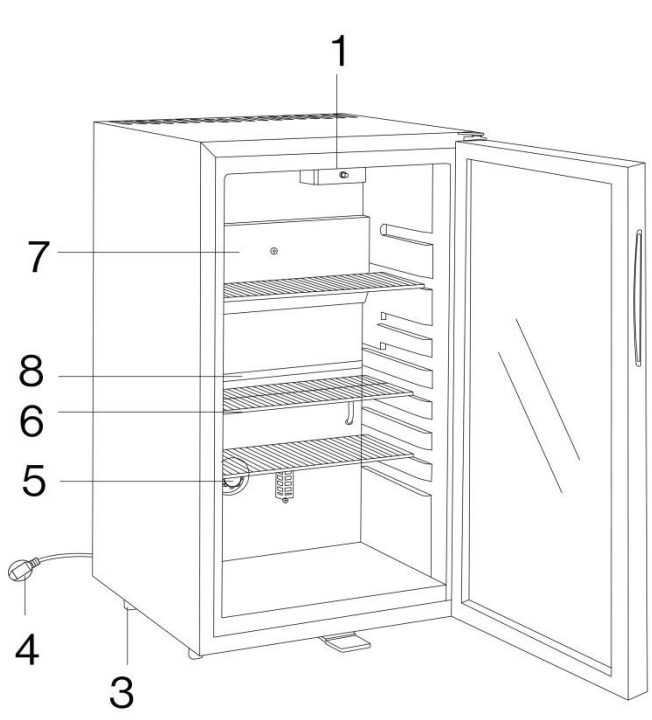
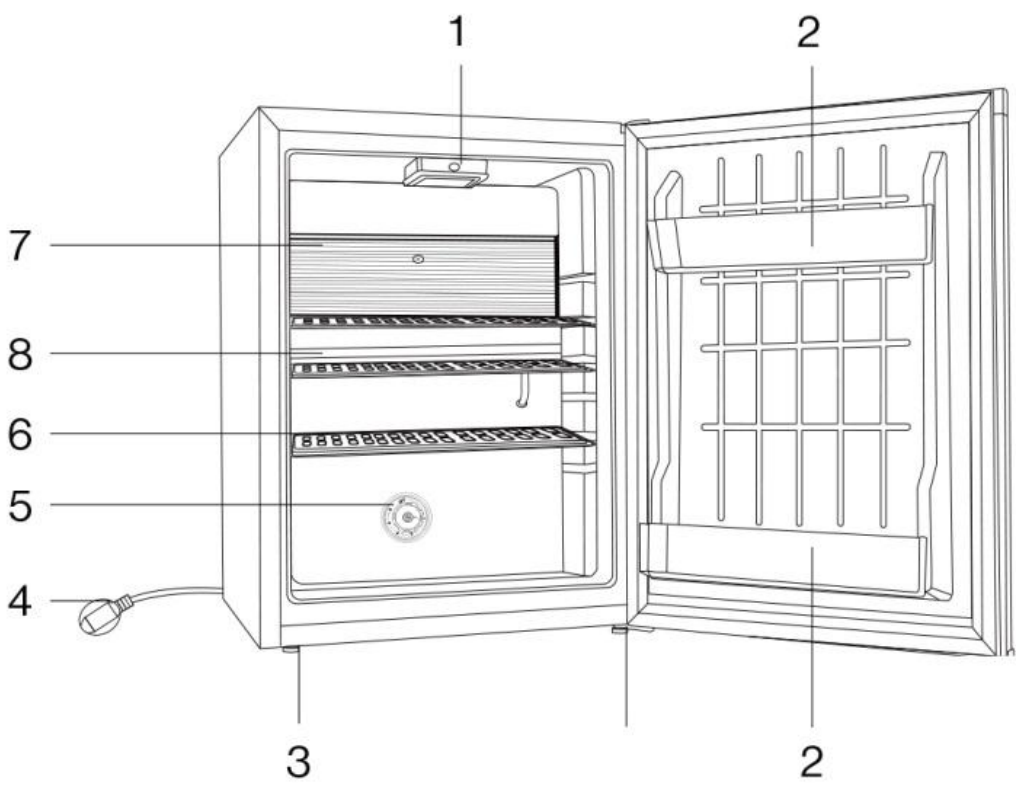
VORSICHT: FEUERGEFAHR!

WARNUNG! Das Gerät muss gemäß den Anweisungen installiert sein, um Gefahren durch Instabilität zu vermeiden.

Bestimmungsgemässer gebrauch

Dieser Absorberkühlschrank dient dazu, Snacks und Getränke kühl und frisch zu halten. Lagern Sie keine anderen Lebensmittel in dem Gerät, da die Innentemperatur eventuell nicht ausreicht, um ein Verderben zu verhindern. Dieser Absorber-Kühlschrank ist für die kommerzielle Nutzung und für ähnliche Verwendungen geeignet.

Teilebeschreibung



- 1. Lampe
- 2. Türeinlage
- 3. Verstellbare Füße
- 4. Netzkabel mit Netzstecker
- 5. **Temperaturregler 1-5**
- 6. Einlegeboden
- 7. Wärmetauscher(Absorber)
- 8. Wasserauffangschale

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie auf Schäden, die sich während des Transports des Produkts ereignet haben könnten. Kontaktieren Sie im Falle von Beschädigungen oder unvollständiger Lieferung bitte Ihren Händler (Gewährleistung).
- Reinigen Sie das Gerät (Reinigung und Instandhaltung).
- Vergewissern Sie sich, dass alle Geräteteile vollständig trocken sind.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer horizontalen, stabilen sowie hitzebeständigen Oberfläche. Vergewissern Sie sich, dass sich der Kühlschrank in der waagerechten Lage befindet. Wenn nötig, passen Sie die Höhe über die verstellbaren Füße (3) an.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung sicher. Halten Sie einen Minimalabstand von 2 cm zwischen Produkt sowie anderen Objekten oder Wänden ein.



Hinweis: Lassen Sie den Kühlschrank nach Versetzen etwa 20 bis 30 Minuten in einer aufrechten Position stehen, bevor Sie diesen mit der Steckdose verbinden.

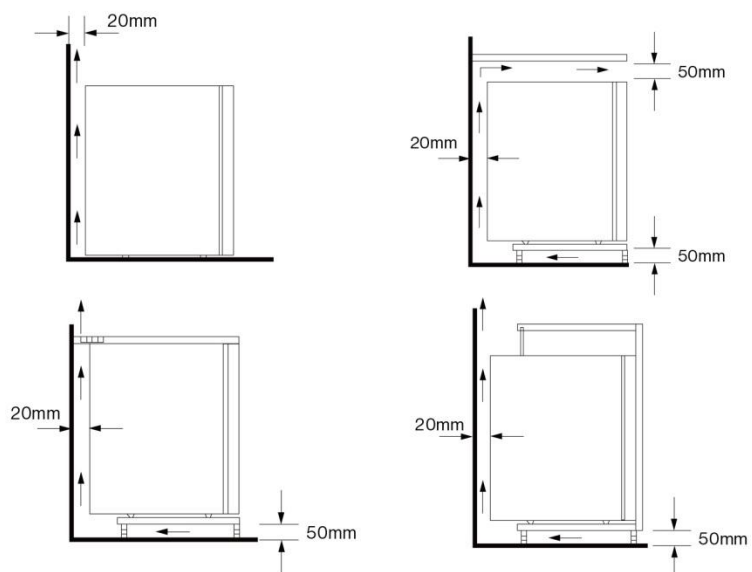
Montageanweisung

Ideen zum Energiesparen

- Platzieren Sie das Produkt im kühlfsten Bereich des Raumes, außerhalb der Reichweite von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen. Ist dies nicht möglich, platzieren Sie ein Möbelstück oder eine Isolierschicht dazwischen, um den Kühlschrank wirksamer zu betreiben.
- Richten Sie den Kühlschrank so aus, dass sich die Tür fest schließen lässt.
- Stellen Sie die Temperatur innerhalb des Kühlschranks von Zeit zu Zeit ein, da sich aufgrund der folgenden Umgebungsbedingungen Temperaturänderungen ergeben:
 - Raumtemperatur
 - Häufigkeit des Türen Öffnens und die Dauer, für die die Tür geöffnet ist
 - Gegenstände im Inneren
- Platzieren Sie das Produkt in 2 cm Entfernung von der Wand.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab.

Installation in einem Schrank

Halten Sie im Falle einer Installation des Kühlschranks innerhalb eines Schrankes oder eines Regals einen festen Abstand zw



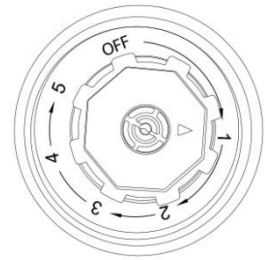
Betrieb

Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose. Drehen Sie den Temperaturregler (5), um die Temperatur einzustellen. Einstellung 1 steht für die höchste, Einstellung 5 für die niedrigste Temperaturstufe.

Temperaturregler: 1 - 5

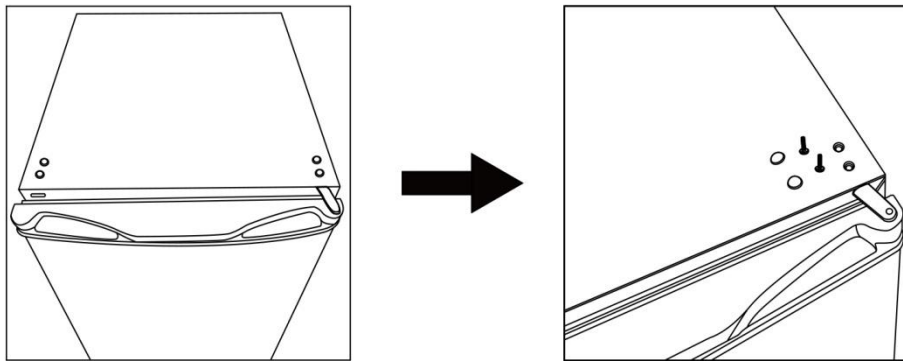
1 - höchste Temperatureinstellung (ca. 12°C)

5 - niedrigste Temperatureinstellung (ca. 4°C)

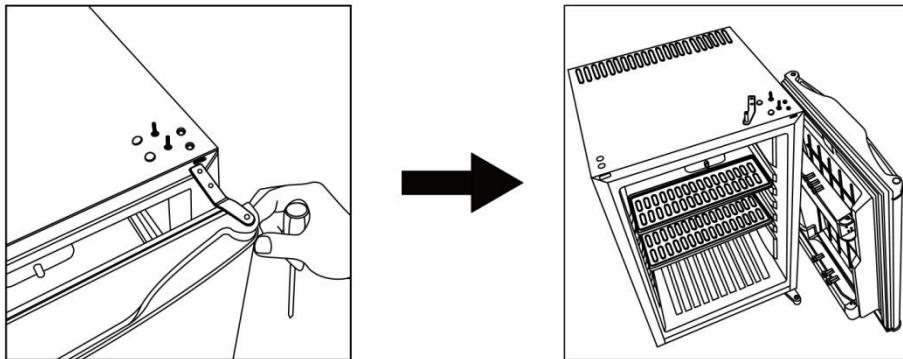


Wechseln des Türanschlags

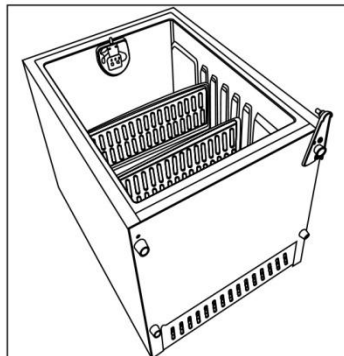
- Die rechten oberen Schrauben und deren Abdeckungen entfernen.



- Die Tür herausziehen und das Scharnier von der Tür entfernen.

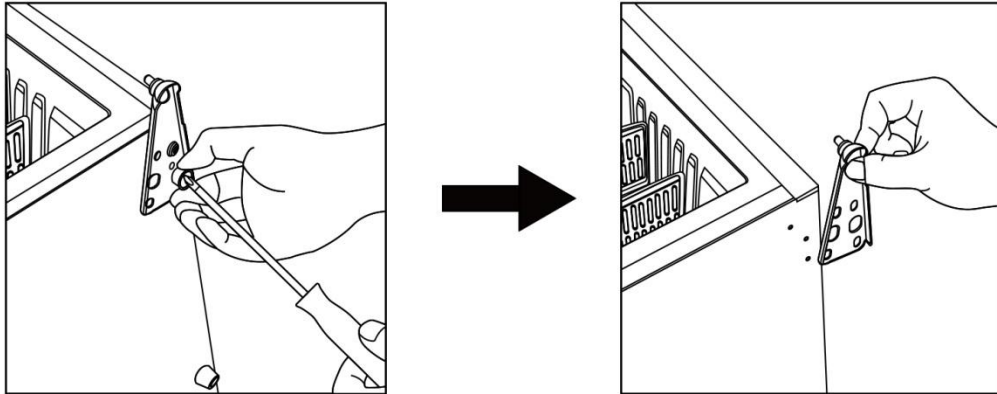


- Den Kühlschrank hinlegen.

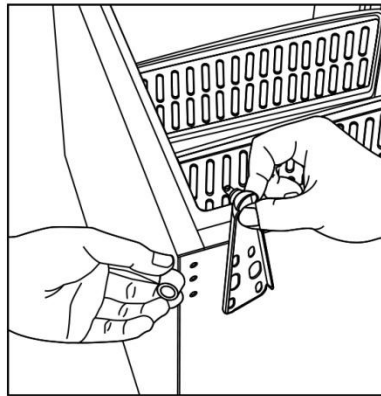


Wechseln des Türanschlags

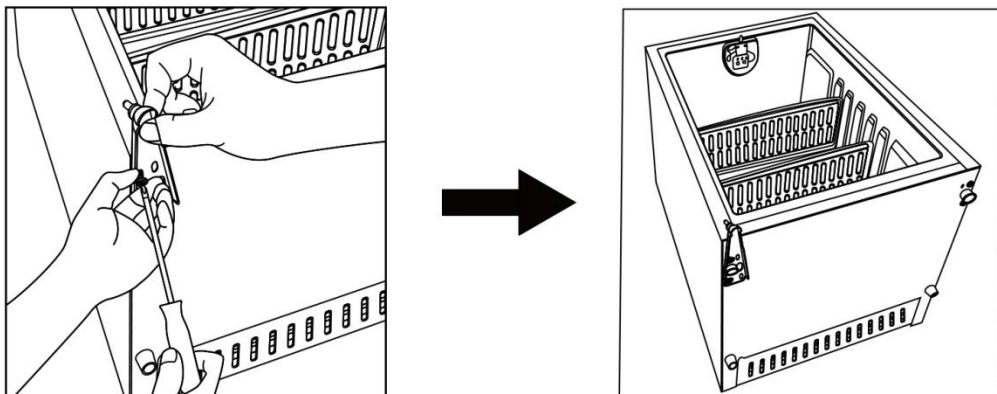
Das rechte untere Scharnier entfernen.



Das Scharnier auf der linken Seite wieder befestigen.

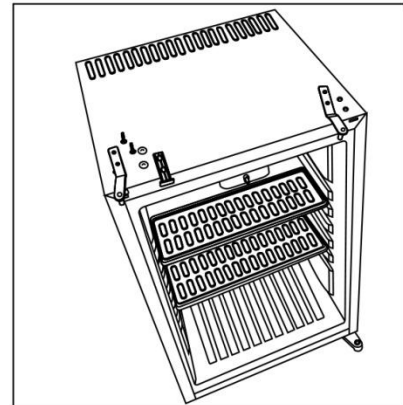
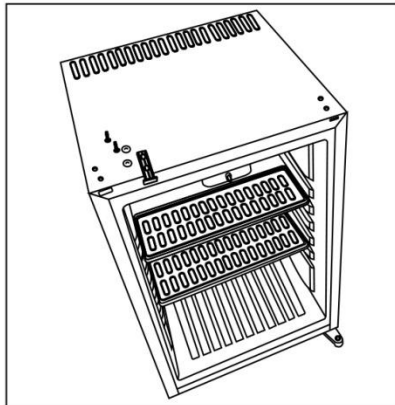


Das Scharnier mit den Schrauben befestigen.

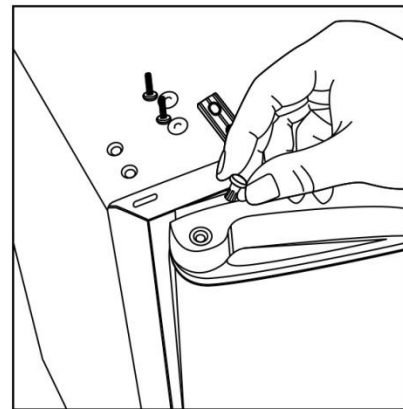
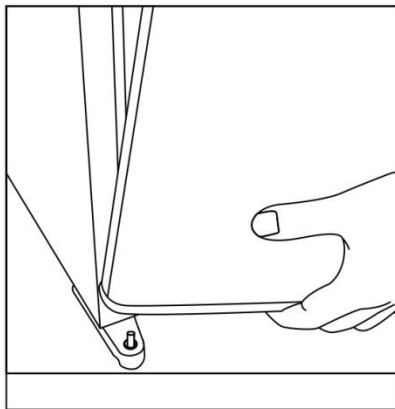


Wechseln des Türanschlags

- Die linken oberen Schrauben und deren Abdeckungen entfernen.

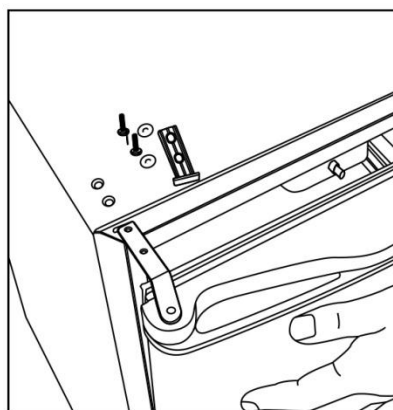


- Die Tür auf das Scharnier stellen.



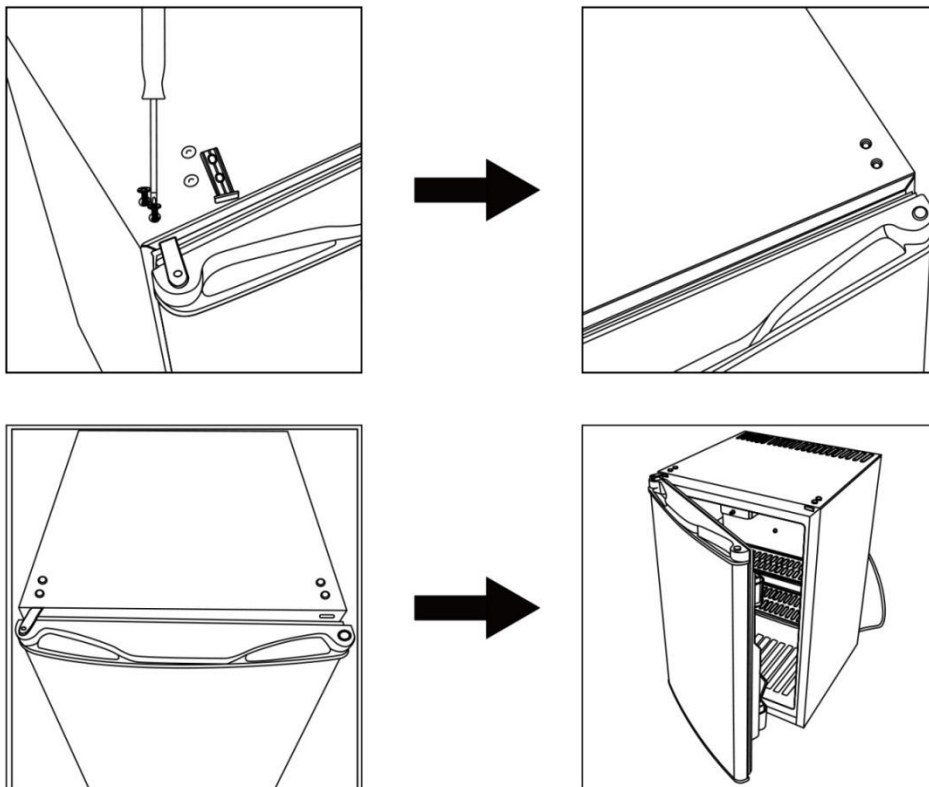
- Das linke Scharnier auf der Tür befestigen.

- □

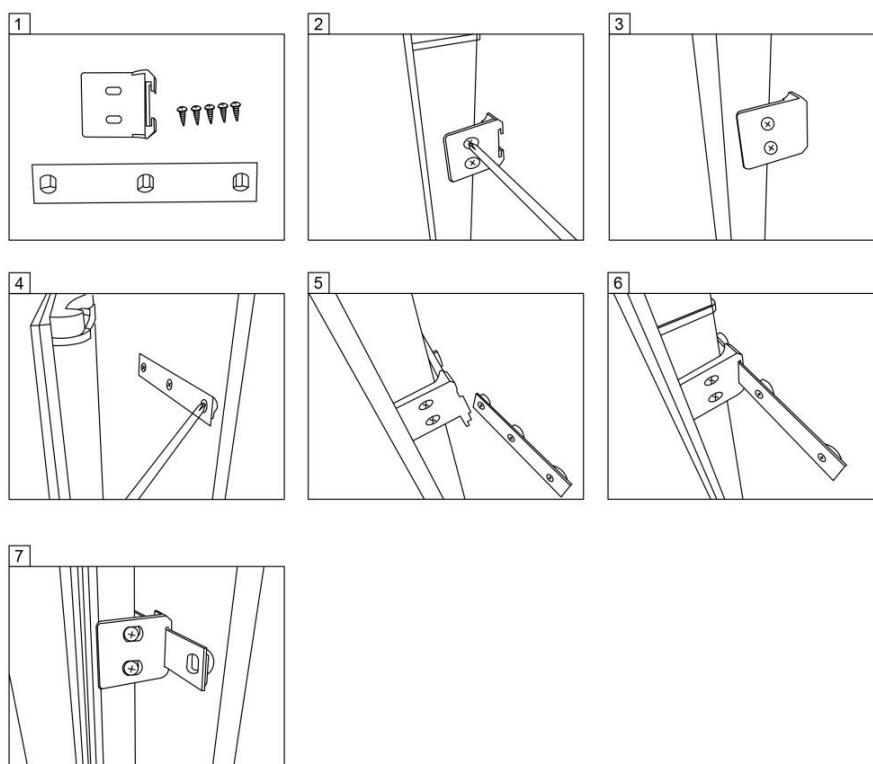


Wechseln des Türanschlags

Das Scharnier einsetzen und mit den Schrauben befestigen anschließend die Abdeckungen aufsetzen.



Montage des Tür Einbausatzes



Reinigung und Instandhaltung



Reinigung

Ziehen Sie vor der Reinigung sowie Instandhaltung des Produkts zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.

- Entfernen Sie den Kühlschrankinhalt.
- Wischen Sie die Innen- und Außenflächen, unter Verwendung eines feuchten Lappens, ab.
Tipp: Fügen Sie etwas Essig ins Wasser, um den Kühlschrank vor Schimmelpilzbefall zu bewahren.
- Wischen Sie nach dem Reinigen alle Teile gründlich ab und lassen Sie diese trocknen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Innen- oder Außenbereichs des Geräts keine Scheuerschwämme, Reinigungsmittel, Stahlwolle oder metallische Utensilien.



Wichtig! Vergewissern Sie sich bei Nichtbenutzung des Kühlschranks, dass dieser im Inneren vollständig trocken ist, um Schimmelpilzbildung zu vermeiden. Lassen Sie, je nach Möglichkeit, die Kühlschranktür geöffnet.

Austausch des Leuchtmittels

Wenn das Leuchtmittel beschädigt sein sollte, versuchen Sie nicht, es selber auszutauschen. Es muss durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Das Gerät kühlt nicht.	Prüfen Sie, ob die anliegende Versorgungsspannung korrekt ist.
	Prüfen Sie, ob das Netzkabel korrekt angeschlossen ist.
	Prüfen Sie, ob der Temperaturschalter korrekt eingestellt ist.
Das Gerät erreicht nicht die Kühltemperatur.	Prüfen Sie, ob der Temperaturschalter korrekt eingestellt ist.
	Prüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur zu hoch ist (s. Technische Daten).
	Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer waagerechten Oberfläche steht.
	Stellen Sie ausschließlich kalte Nahrungsmittel in das Gerät.
	Überfüllen Sie das Gerät nicht.
	Öffnen Sie die Tür des Gerätes nur, wenn es notwendig ist.
Stellen Sie sicher, dass die Tür des Gerätes richtig schließt.	

Umweltschutz

Ordnungsgemäße Entsorgung von Kühlschränken

- Bevor Sie einen alten Kühlschrank entsorgen:
 - Entfernen Sie die Türen.
 - Lassen Sie die Einlegeböden eingesetzt, um Kindern ein Einsteigen zu erschweren.

Umweltschutz

- Lassen Sie den Kältekreislauf von einem qualifizierten Service-Techniker entfernen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf während der Lagerung und des Transports von Altgeräten! Vergewissern Sie sich, dass Verdampferrohre, Kältekreislauf sowie Oberflächenabdeckungen nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Kühlmittel nicht mit den Augen in Berührung kommen, da dieses schwere Augenverletzungen hervorrufen kann.
- Lagern Sie Altgeräte nicht neben Wärmequellen und leicht entflammaren Gegenständen. Das Kühlmittel des Geräts ist hochentzündlich.
- Setzen Sie ausgediente Geräte durch Ziehen des Netzsteckers sowie Durchtrennen des Netzkabels außer Kraft.



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den -falls vorhanden- eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

Technische daten

Modell	30 Lt. Minibar	40 Lt. Minibar	50 Lt. Minibar
Klimaklasse	N	N	N
Kühlmittel	NH3	NH3	NH3
Kühlmittelmenge	Die genauen technischen Daten Ihres Geräts finden Sie auf dem Typenschild. Dieses finden Sie auf der Rückseite Ihres Geräts sowie im Inneren des Geräts. Der Schaltplan ist ebenfalls auf Rückseite und sowie Inneren des Geräts angebracht.		
Temperaturbereich(°C)			
Nennleistung			
Nennfrequenz			
Nennspannung			
Innere Kapazität			
Nettogewicht			
Bruttogewicht			
Schäumungsmittel			

Modell	30 Lt.Absorptions Kühltisch	40 Lt. Absorptions Kühltisch	50 Lt.Absorptions Kühltisch
Klimaklasse	4	4	4
Kühlmittel	NH3	NH3	NH3
Kühlmittelmenge	Die genauen technischen Daten Ihres Geräts finden Sie auf dem Typenschild. Dieses finden Sie auf der Rückseite Ihres Geräts sowie im Inneren des Geräts. Der Schaltplan ist ebenfalls auf Rückseite und sowie Inneren des Geräts angebracht.		
Temperaturbereich(°C)			
Nennleistung			
Nennfrequenz			
Nennspannung			
Innere Kapazität			
Nettogewicht			
Bruttogewicht			
Schäumungsmittel			

Gewährleistung

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

Traduction du mode d'emploi d'origine

Cher Client,

Félicitations pour l'achat de ce produit. Veuillez prendre quelques minutes pour lire les instructions d'utilisation suivantes avant de commencer à utiliser l'appareil.



Table des matières

Importanti indicazioni di sicurezza	27
Usò secondo le norme.....	29
Parti	29
Prima dell'utilizzo	30
Istruzioni per il montaggio.....	30
Funzionamento.....	31
Sostituzione cerniera porta	31
Assemblaggio aggancio per mobile	34
Pulizia e manutenzione	35
Eliminazione di anomalie.....	35
Protezione dell'ambiente	35
Dati tecnici.....	36
Garanzia.....	37

Importanti indicazioni di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio nuovo leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso. Esse contengono importanti informazioni per la sicurezza, per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

1. Osservare tutte le indicazioni per la sicurezza, al fine di evitare eventuali danni causati da un uso improprio del dispositivo! Osservare tutte le avvertenze riportate sull'apparecchio.
2. Conservare le istruzioni per l'uso per un futuro utilizzo. Nel caso in cui l'apparecchio venisse ceduto a terzi, è necessario consegnare anche le istruzioni per l'uso.
3. Si declina ogni responsabilità per Danni eventualmente occorsi a causa di uso improprio od errata manipolazione dell'apparecchio.
4. Usare l'apparecchio solo per lo scopo previsto. L'apparecchio è adatto all'impiego commerciale. Questa apparecchiatura può essere usata solo in ambienti interni.
5. Prima del collegamento all'alimentazione di rete, verificare che il tipo di corrente elettrica e la tensione di rete siano conformi alle indicazioni riportate sulla targhetta del modello.
6. Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato! In tal caso interrompere l'alimentazione della rete ed informare il rivenditore.



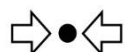
Pericolo di folgorazione! Non tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente. In presenza di guasti, far intervenire esclusivamente personale tecnico qualificato.

7. Fare attenzione a non schiacciare, piegare o sfregare il cavo contro spigoli vivi. Tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
8. Disporre il cavo in modo che non rischi di essere tirato involontariamente o in modo da evitare di inciamparci sopra.
9. Non usare prolunghine per questo apparecchio.
10. Non appoggiare oggetti pesanti sopra l'apparecchio. Non mettere oggetti con fiamme libere, come ad esempio candele, sopra o accanto all'apparecchio. Non appoggiare neppure oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi.
11. Questo apparecchio non è pensato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure in mancanza di esperienza e/o delle necessarie conoscenze a meno che esse non vengano assistite da una persona addetta alla loro sicurezza o ricevano da queste istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.
12. I bambini andrebbero sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
13. Come ulteriore misura di sicurezza si consiglia l'installazione di un dispositivo differenziale (RCD) con una taratura della corrente di scatto non superiore ai 30 mA nel circuito elettrico.
14. Tenere lontano l'apparecchio da tutte le superfici calde e dalle fiamme libere. Attivare sempre l'apparecchiatura sopra superfici piane, stabili, pulite ed asciutte. Proteggere il dispositivo dalle temperature elevate (al di sopra di 35°C) e dal freddo (al di sotto di 15°C), dalla polvere ed irradiazione solare diretta, dall'umidità, dalle gocce e dagli spruzzi di acqua.
15. Questo apparecchio corrisponde alla classe di sicurezza I e pertanto deve essere collegato al conduttore di terra.
16. Controllare regolarmente che la spina ed il cavo di alimentazione non siano

Importanti indicazioni di sicurezza

danneggiati. Se il cavo di collegamento dell'apparecchio si rovina, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona di qualifica simile per evitare ogni pericolo.

17. Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa elettrica e non avvolgere il cavo di rete attorno all'apparecchio.
18. Collegare il cavo di rete con una presa elettrica a portata di mano, per poter velocemente separare, in caso di emergenza, l'apparecchio dall'alimentazione di rete. Togliere la spina dalla presa per spegnere l'apparecchio completamente. Utilizzare la spina come dispositivo di separazione.
19. Scollegare la spina del dispositivo prima di ogni volta che lo si pulisce e nel caso in cui non venga usato.
20. L'apparecchio è sotto tensione fin quando è collegato alle rete elettrica.
21. Il carico massimo dello scaffale è di 8 Kg.
22. Il carico massimo del pannello porta è di 5 Kg.
23. Perdite di olio possono causare danni alle guarnizioni di gomma della porta. Accertarsi che gli alimenti che contengono olio siano correttamente conservati e che non possano spandersi.
24. In caso di incendio, staccare immediatamente la spina di alimentazione dalla presa o staccare l'apparecchio in altro modo dalla rete di alimentazione, prima di prendere misure antincendio appropriate.



AVVERTENZA! Il sistema di raffreddamento è ad alta pressione. Non manipolarlo. Per lo smaltimento contattare persone qualificate e specializzate.

AVVERTENZA!



- Tenere tutte le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo oppure nella struttura di installazione libera da ostacoli.
- Non utilizzare dispositivi meccanici od altri ausili per accelerare il processo di sbrinamento, come raccomandato dal produttore. Non utilizzare fonti di calore come candele o riscaldatori per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto per alimenti, a meno che non corrispondano al tipo consigliato dal produttore.

PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE!



- Non usare l'apparecchio in prossimità di vapori esplosivi o infiammabili.
- Non conservare sostanze esplosive od infiammabili come benzina, gas liquido o colla nel dispositivo.



- Se fuoriuscisse del gas dal dispositivo, staccare la spina dalla presa, dato che potrebbero innescarsi scintille e fiamme.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellenti infiammabili in questo dispositivo.



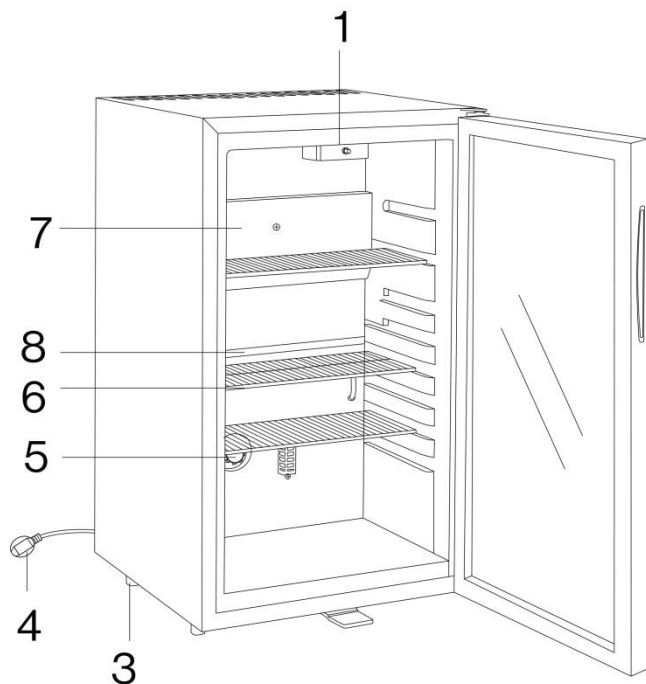
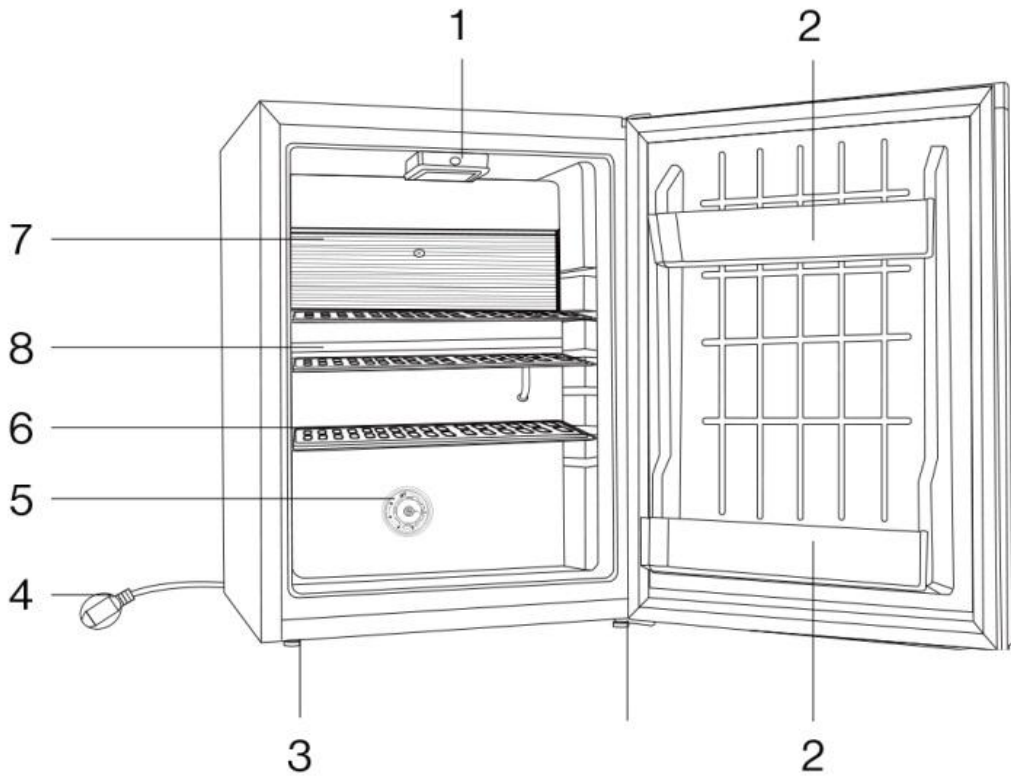
- **ATTENZIONE: PERICOLO D'INCENDIO!**

AVVERTENZA! Il dispositivo deve essere installato seguendo le istruzioni, in modo da evitare rischi di instabilità.

Usò secondo le norme

Questo frigorifero-disidratatore serve per conservare al fresco snack e bevande. Non conservare nell'apparecchio nessun altro tipo di alimenti, perché la temperatura interna potrebbe non essere sufficiente per evitarne il deterioramento. Questo frigorifero-disidratatore è adatto ad un uso commerciale o simile.

Parti



1. Lampadina
2. Pannello porta
3. Piedini regolabili
4. Cavo di alimentazione con spina
5. Termoregolatore 1-5
6. Ripiano
7. Scambiatore di calore (evaporatore)
8. Vasca raccogliacqua

Prima dell' utilizzo

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- Controllare che la fornitura sia completa e che non si siano verificati danni durante il trasporto del prodotto. In caso di danni o di fornitura incompleta, contattare il rivenditore (Garanzia).
- Pulire il dispositivo (Pulizia e manutenzione).
- Accertarsi che i tutti i componenti dell'apparecchio siano completamente asciutti.
- Collocare il dispositivo su di una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore. Accertarsi che il frigorifero sia in posizione orizzontale. Se necessario, regolare l'altezza con i piedini regolabili (3).
- Assicurarsi che ci sia una ventilazione adeguata. Mantenere una distanza minima di 2 cm fra il prodotto ed altri oggetti o pareti.

Nota: Dopo averlo sistemato, lasciare il frigorifero per circa 20 - 30 minuti in posizione verticale, prima di collegarlo alla presa.

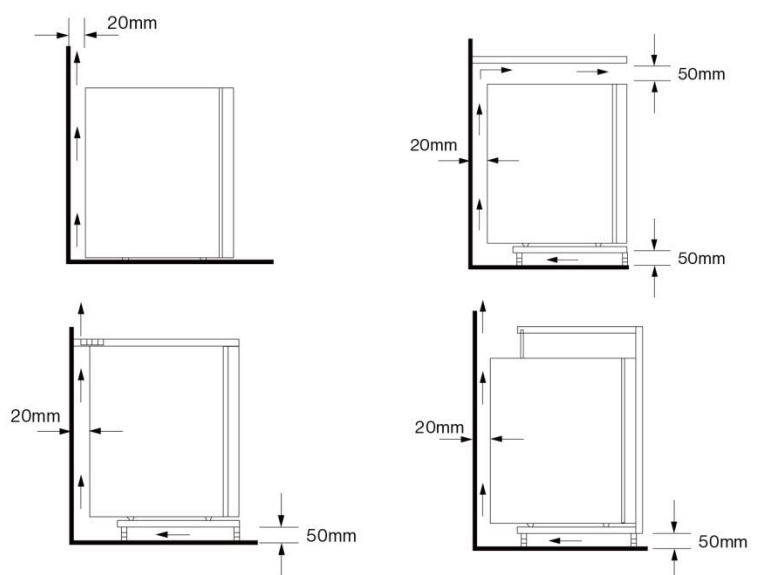
Istruzioni per il montaggio

Idee per risparmiare energia

- Posizionare il prodotto nella zona più fresca della stanza, lontano da luce solare diretta e da fonti di calore. Se questo non fosse possibile, per far funzionare il frigorifero in modo più efficiente, frapporre fra questi un mobile od un altro oggetto che funga da isolante.
- Disporre il frigorifero in modo da poter chiudere bene la porta.
- Regolare di tanto in tanto la temperatura all'interno del frigorifero, come indicato dalle seguenti variazioni di temperature ambientali:
 - Temperatura ambiente
 - Frequenza e durata di apertura dello sportello
 - Oggetti all'interno
- Posizionare il prodotto ad una distanza di 2 cm dalla parete.
- Non coprire le aperture di ventilazione.

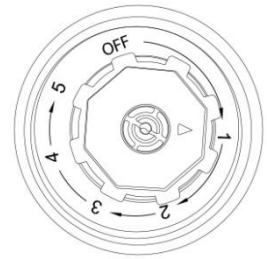
Installazione in un armadio

Nel caso si installi il frigorifero in un armadio o su di una mensola, mantenere una distanza fissa tra il frigorifero e la parete. Per ulteriori informazioni, vedere le figure:



Funzionamento

- Connettere la spina con una presa elettrica adeguata.
- Per regolare la temperatura, ruotare il termoregolatore (5). L'impostazione 1 è la regolazione più alta, l'impostazione 5 è relativa al livello di temperatura più basso.



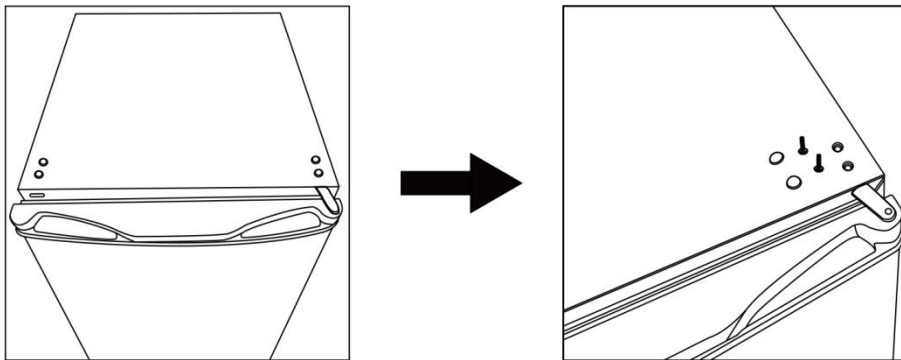
Termoregolatore: 1 - 5

1 - temperatura di impostazione massima (ca. 12°C)

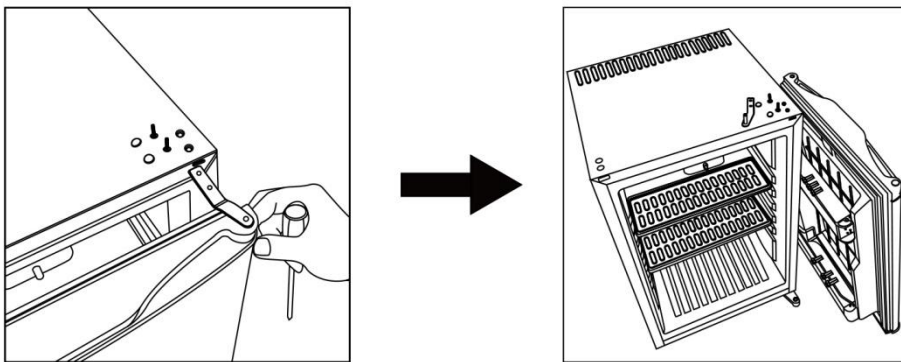
5 - temperatura di impostazione minima (ca. 4°C)

Sostituzione cerniera porta

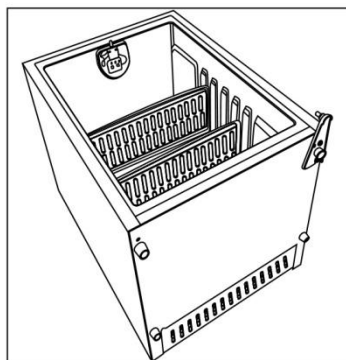
Togliere le viti in alto a destra e le relative coperture.



Tirare fuori la porta e rimuovere la cerniera dalla porta.

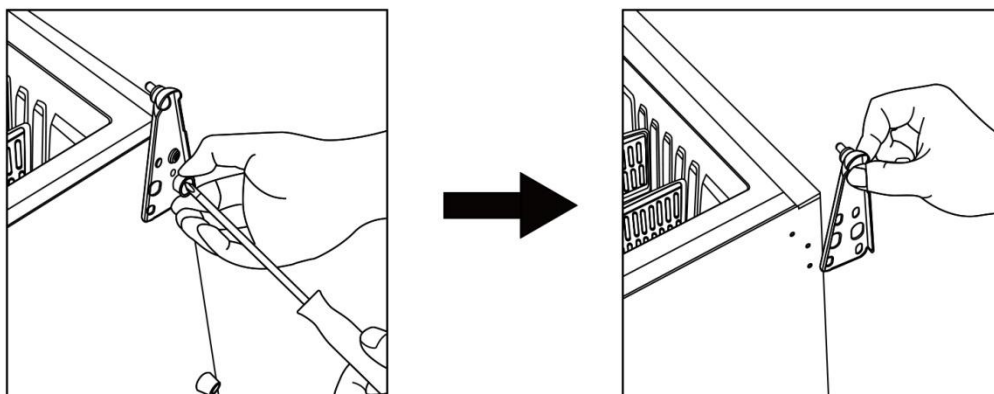


Mettere il frigorifero con la parte posteriore sul pavimento.

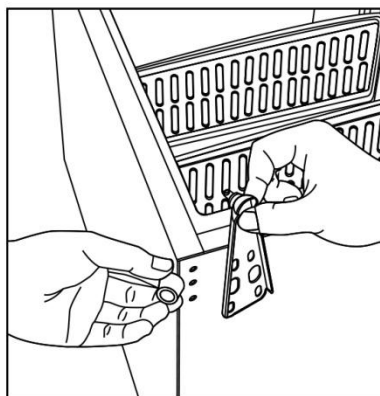


Sostituzione cerniera porta

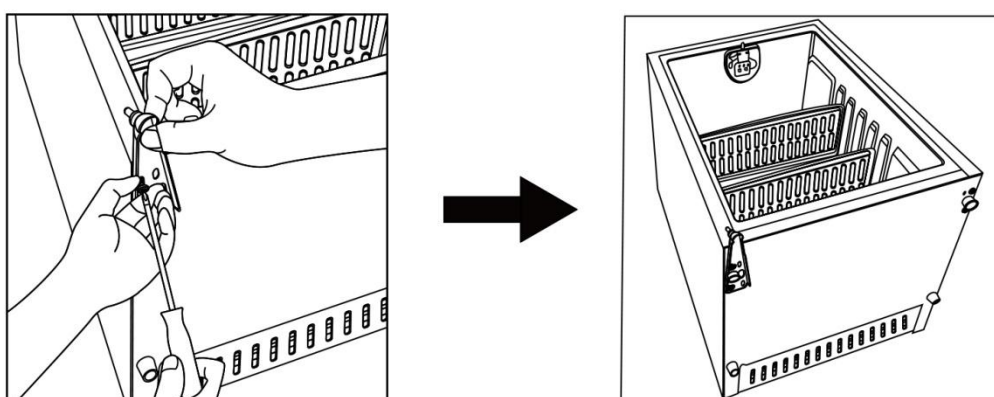
Togliere la cerniera in basso a destra.



Rimontare la cerniera in alto a sinistra.

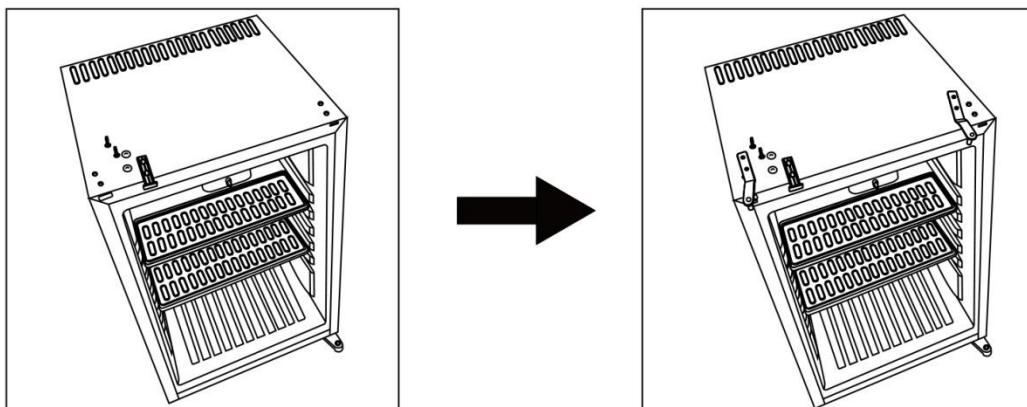


Fissare la cerniera con le viti.

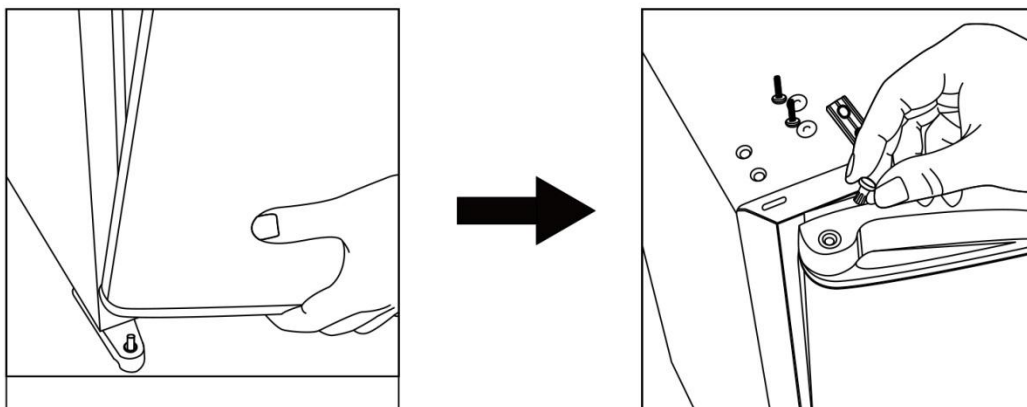


Sostituzione cerniera porta

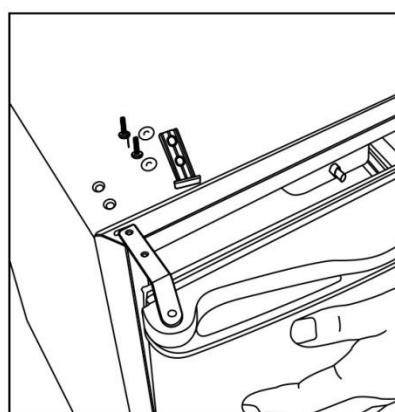
- Togliere le viti in alto a sinistra e le relative coperture.



- Mettere la porta sulla cerniera.

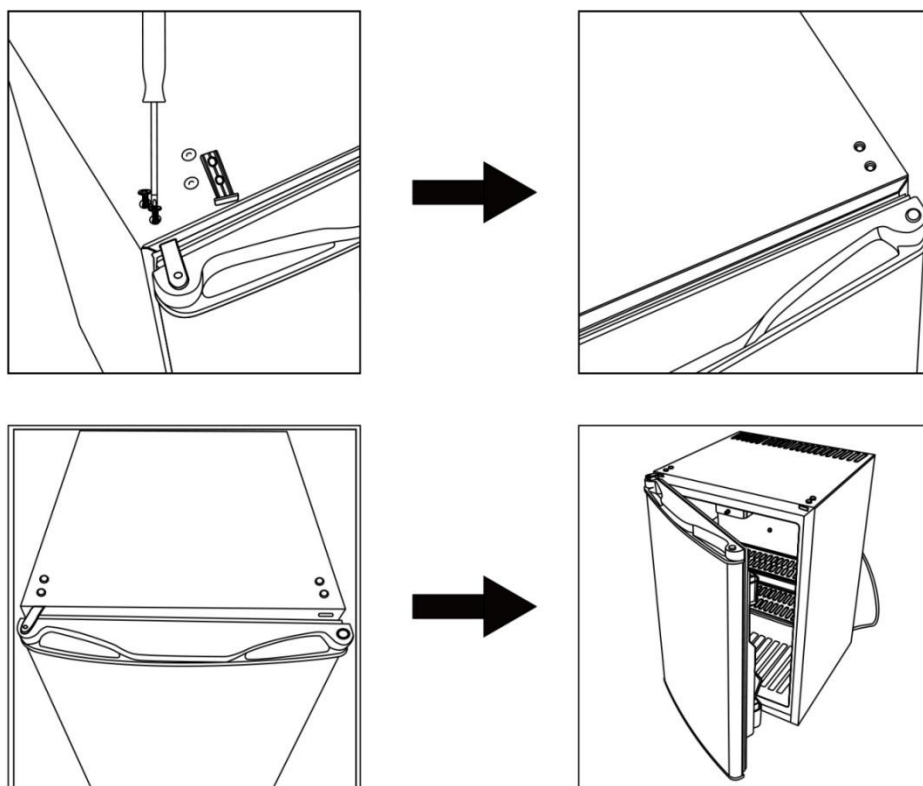


- Fissare la cerniera di sinistra sulla porta.

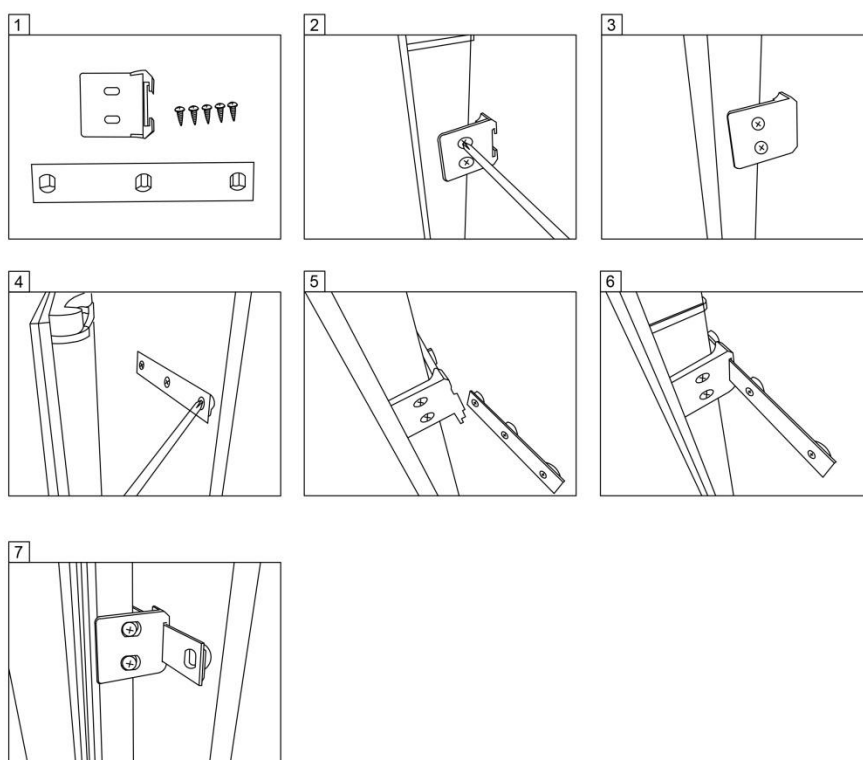


Sostituzione cerniera porta

- Inserire la cerniera e, una volta fissate le viti, mettere le coperture.



Assemblaggio aggancio per mobile



Pulizia e manutenzione

Pulizia

Prima di effettuare pulizia e manutenzione, scollegare la spina dalla presa.

- Svuotare il frigorifero.
- Pulire le superfici interne ed esterne con un panno umido. Consiglio: Mettere un po' di aceto nell'acqua per preservare il frigorifero dalla muffa.
- Pulire a fondo tutte le parti e quindi lasciar asciugare.
- Per pulire tutte le parti interne ed esterne dell'apparecchio non usare spugnette abrasive, detersivi, lana d'acciaio od utensili metallici.



Importante! Accertarsi che, quando il frigorifero non è in uso, la parte interna sia completamente asciutta, per evitare la formazione di muffe. Possibilmente, lasciare la porta del frigorifero aperta.

Sostituzione della lampada

- Nel caso la lampadina dovesse danneggiarsi, non cercare di sostituirla da soli. Deve essere sostituita dal produttore, dal suo servizio assistenza o da una persona parimenti qualificata, per evitare pericoli

Eliminazione di anomalie

Problema	Soluzione
L'apparecchio non si raffredda.	Controllare se la tensione di alimentazione applicata è corretta.
	Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
	Controllare che il termoregolatore sia impostato correttamente.
L'apparecchio non raggiunge la temperatura di raffreddamento.	Controllare che il termoregolatore sia impostato correttamente.
	Controllare che la temperatura ambiente non sia troppo elevata (vedere Dati tecnici).
	Accertarsi che il dispositivo sia appoggiato su di una superficie orizzontale.
	Mettere nell'apparecchio solo alimenti freddi.
	Non riempire troppo l'apparecchio.
	Aprire la porta solo quando è necessario.
Accertarsi che lo sportello si chiuda correttamente.	

Protezione dell' ambiente

Corretto smaltimento del frigorifero

- Prima di smaltire un vecchio frigorifero, fare quanto segue:
 - Togliere le porte.
 - Lasciare i ripiani montati, per rendere più difficile che i bambini vi si arrampichino sopra.
 - Far togliere il circuito refrigerante da un tecnico del servizio assistenza qualificato.

Protezione dell' ambiente

- Non danneggiare il circuito refrigerante di vecchie apparecchiature durante l'immagazzinamento oppure il trasporto . Accertarsi che i tubi dell'evaporatore, il circuito refrigerante e le coperture delle superfici non siano danneggiati. Fare in modo che il refrigerante non venga a contatto con gli occhi, dato che ciò potrebbe provocare gravi lesioni oculari.
- Non depositare vecchie apparecchiature vicino a fonti di calore od oggetti facilmente infiammabili. Il liquido refrigerante del dispositivo è altamente infiammabile.
- Mettere fuori uso l'apparecchiatura staccando la spina e scollegando il cavo di alimentazione.



Avvertenze per la tutela dell'ambiente

I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli apposite centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.

Dati tecnici

Modello	30 Lt. Minibar	40 Lt. Minibar	50 Lt. Minibar
Classe climatica	N	N	N
Gas refrigerante	NH3	NH3	NH3
Carica del refrigerante	<p>Fare riferimento alle informazioni indicate sul prodotto. Troverete le informazioni sull'etichetta informativa sul retro dell'unità così come all'interno del compartimento di raffreddamento.</p> <p>Il diagramma di circuito è mostrato sul retro dell'unità così come all'interno del compartimento di raffreddamento</p>		
Range di temperatura (°C)			
Alimentazione in entrata			
Frequenza nominale			
Tensione nominale			
Volume interno			
Peso netto			
Peso lordo			
Agente schiumogeno			

Modello	30 Lt. Vetrina ad assorbimento	40 Lt. Vetrina ad assorbimento	50 Lt. Vetrina ad assorbimento
Classe climatica	4	4	4
Gas refrigerante	NH3	NH3	NH3
Carica del refrigerante	<p>Fare riferimento alle informazioni indicate sul prodotto. Troverete le informazioni sull'etichetta informativa sul retro dell'unità così come all'interno del compartimento di raffreddamento.</p> <p>Il diagramma di circuito è mostrato sul retro dell'unità così come all'interno del compartimento di raffreddamento</p>		
Range di temperatura (°C)			
Alimentazione in entrata			
Frequenza nominale			
Tensione nominale			
Volume interno			
Peso netto			
Peso lordo			
Agente schiumogeno			

Garanzia

Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti. Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

Traducción de las instrucciones originales

**Estimado cliente,
Estimada clienta.**

Felicitaciones por la adquisición de su producto. Como todos los productos, también este producto ha sido desarrollado de acuerdo con la tecnología más moderna, y utilizando componentes eléctricos confiables y modernos.

Por favor, tómese unos minutos antes de iniciar la operación del aparato, para leer con detenimiento las siguientes instrucciones de operación.



Tabla de contenidos

Consignes de sécurité importantes	39
Usage conforme	41
Eléments	41
Avant la première utilisation	42
Notice de Montage	42
Utilisation	43
Changement des charnières	43
Assembler le kit coulissant	46
Nettoyage et entretien	47
Dépannage	47
Protection de l'environnement	47
Données techniques	48
Garantie	49

Consignes de sécurité importantes



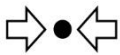
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Les informations qu'il contient sont importantes pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil, ainsi que pour votre sécurité.

1. Respectez toutes les mises en garde afin d'éviter les risques de dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme. Respectez toute les mises en garde figurant sur l'appareil.
 2. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous donnez cet appareil à quelqu'un, donnez-lui également le mode d'emploi.
 3. Les éventuels dommages résultant d'une erreur de manipulation ou d'une utilisation inappropriée de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
 4. N'utilisez pas l'appareil pour un usage auquel il n'est pas destiné. Cet appareil convient pour une utilisation en environnement commercial. Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur seulement.
 5. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension et le type de courant indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent à ceux des prises de courant de votre domicile.
 6. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé! Si l'appareil est endommagé, débranchez-le et contactez le magasin de vente. Risque de choc électrique ! N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réparé par un professionnel qualifié.
-
7. Faites en sorte que le câble ne puisse pas être écrasé, pincé ou endommagé par frottement contre des bords coupants. Le câble ne doit pas entrer en contact avec des surfaces brûlantes ou des flammes nues.
 8. Le câble doit être disposé de telle sorte que personne ne risque de trébucher dessus ou de le débrancher accidentellement.
 9. Cet appareil ne peut pas être utilisé avec une rallonge.
 10. Ne posez pas d'objet lourd sur l'appareil. Ne posez pas d'objet comportant des flammes nues (ex : bougie) sur ou à côté de l'appareil. Ne posez aucun objet rempli de liquide (ex : vase) sur l'appareil.
 11. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales et sensorielles réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances (y compris les enfants), sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a donné les instructions nécessaires ou les surveille pendant l'utilisation.
 12. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 13. En guise de protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant de mise à la terre est inférieur ou égal à 30 mA.
 14. Le câble ne doit pas entrer en contact avec des surfaces brûlantes ou des flammes nues. L'appareil doit toujours reposer sur une surface plane, solide, propre et sèche. L'appareil ne doit pas être exposé à des températures extrêmes (>35°C ou <15°C), à la poussière, à la lumière directe du soleil et à l'humidité sous toutes ses formes (gouttes, éclaboussures).
 15. Cet appareil appartient à la classe de protection I et doit donc être relié à la terre.

Consignes de sécurité importantes

16. Examinez régulièrement le câble et la prise mâle afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une personne de qualification équivalente, pour des raisons de sécurité.
17. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble et n'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
18. La prise sur laquelle est branché l'appareil doit être facilement accessible, afin que l'appareil puisse être débranché rapidement en cas d'urgence. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le. La prise mâle permet de déconnecter l'appareil de la source d'alimentation.
19. Débranchez systématiquement l'appareil avant de le nettoyer et quand vous ne l'utilisez pas.
20. L'appareil est sous tension tant qu'il est branché.
21. La charge maximale des étagères est de 8 kg.
22. La charge maximale des compartiments de la porte est de 5 kg.
23. Les fuites d'huile peuvent endommager les joints en caoutchouc des portes. Assurez-vous que les aliments contenant de l'huile sont correctement emballés et ne risquent pas de fuir.
24. En cas d'incendie, commencez par débrancher l'appareil ou couper le courant avant de prendre des mesures pour combattre l'incendie.

AVERTISSEMENT ! Le système de refroidissement est sous haute pression ! N'essayez pas de le modifier de manière inconsidérée ! Faites appel à un professionnel qualifié si vous souhaitez le mettre au rebut.



ATTENTION !



- Les ouvertures d'aération du boîtier et de l'emplacement doivent rester bien dégagées en permanence.
- N'essayez pas d'accélérer le processus de dégivrage avec des appareils mécaniques ou avec d'autres ustensiles que ceux recommandés par le fabricant. N'utilisez pas non plus de sources de chaleur (ex: bougie, appareil de chauffage).
- Faites attention à ne pas endommager le circuit de refroidissement.
- Aucun appareil électrique ne doit être rangé dans les compartiments de l'appareil destinés aux aliments, sauf indication contraire du fabricant.

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION !

- Cet appareil ne doit pas fonctionner à proximité de vapeurs inflammables ou explosives.



- Ne mettez pas dans l'appareil des substances inflammables ou explosives (ex: essence, GPL, colle).

- En cas de fuite de gaz provenant de l'appareil, ne le débranchez pas car cela



- pourrait provoquer une étincelle et donc un risque d'incendie.
- Ne mettez pas des substances explosives (ex: aérosol avec agent moussant) dans l'appareil.

DANGER : RISQUE D'INCENDIE !

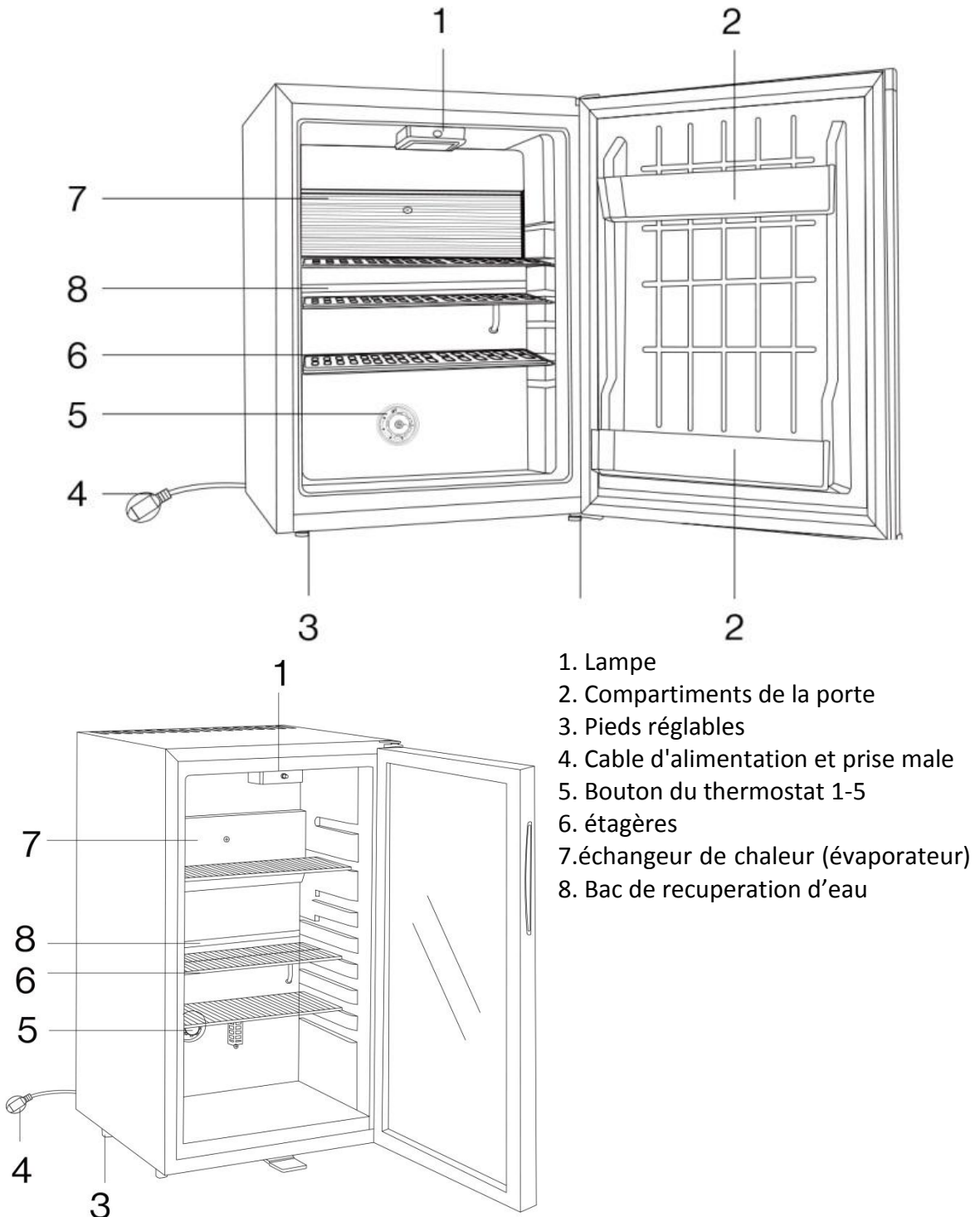


ATTENTION ! L'appareil doit être installé d'une manière conforme au mode d'emploi afin d'éviter les risques pouvant résulter d'une installation instable.

Usage conforme

Ce réfrigérateur à absorption est conçu pour garder au frais les encas et les boissons. Ne l'utilisez pas pour conserver d'autres types d'aliments, car la température intérieure peut ne pas être assez basse pour empêcher leur pourrissement. Ce réfrigérateur à absorption peut être utilisé dans un environnement commercial ou du même type.

Eléments



Avant la première utilisation

- Enlevez tous les matériaux d'emballage.
- Vérifiez qu'aucune pièce ne manque et qu'aucune pièce n'a été endommagée pendant le transport. Si une pièce est manquante ou endommagée, contactez le magasin d'achat (Garantie).
- Nettoyez l'appareil (Nettoyage et entretien).
- Séchez bien toutes les pièces.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, solide et résistant à la chaleur. Le réfrigérateur doit impérativement être installé d'aplomb. Si nécessaire, ajustez la hauteur des pieds réglables (3).
- Veillez à assurer une aération suffisante. L'appareil doit être placé à au moins 2 cm du mur et des objets environnants.

Remarque : Une fois le réfrigérateur en place, laissez-le d'aplomb pendant 20 à 30 minutes avant de le brancher.

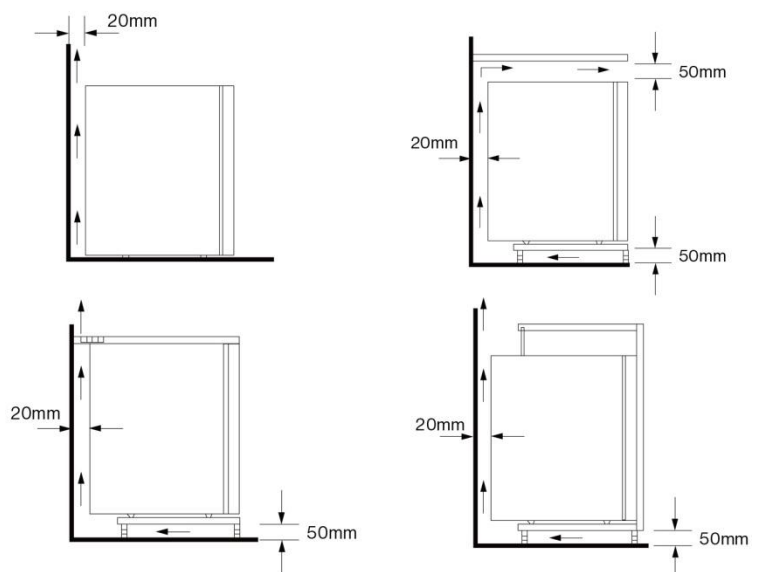
Notice de Montage

Conseils d'économie d'énergie

- Mettez l'appareil à l'endroit le plus froid de la pièce, à l'écart de la lumière du soleil et de toute source de chaleur. Si cela s'avère impossible, mettez un meuble ou un panneau isolant entre la source de chaleur et le réfrigérateur afin qu'il puisse fonctionner de manière plus efficace.
- Orientez le réfrigérateur de manière à ce que la porte puisse se refermer complètement.
- Ajustez de temps en temps la température interne, car celle-ci peut changer en fonction des facteurs suivants :
 - Température ambiante
 - Fréquence et durée d'ouverture des portes
 - Objets conservés à l'intérieur
- Placez l'appareil à au moins 2 cm du mur.
- Faites en sorte que les ouvertures d'aération ne soient jamais recouvertes.

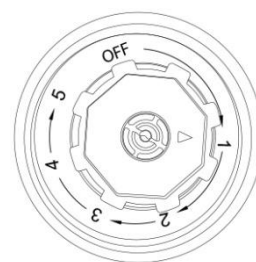
Installation dans un placard

Si vous comptez installer le réfrigérateur à l'intérieur d'un placard ou sur une étagère, veillez à laisser une distance suffisante entre l'appareil et les parois tout autour. Informations complémentaires - voir schémas:



Utilisation

- Branchez la prise mâle sur une prise de courant adéquate.
- Réglez la température à l'aide du bouton du thermostat (5).
Le cran 1 correspond à la température la plus élevée, et le cran 5 correspond à la température la plus basse.



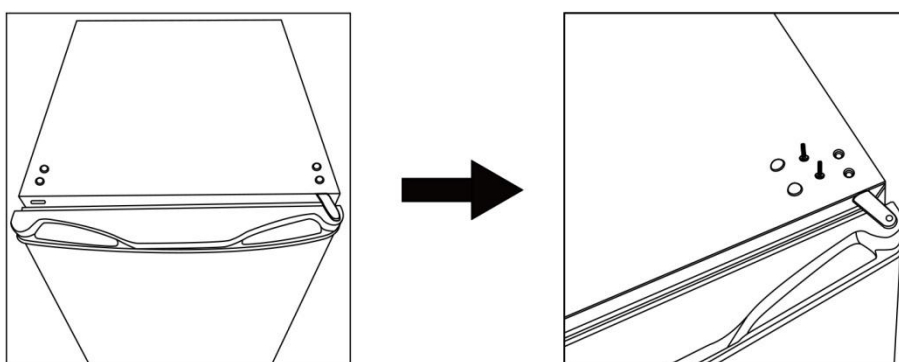
Thermostat: 1 - 5

1 - Température la plus élevée (env. 12°C)

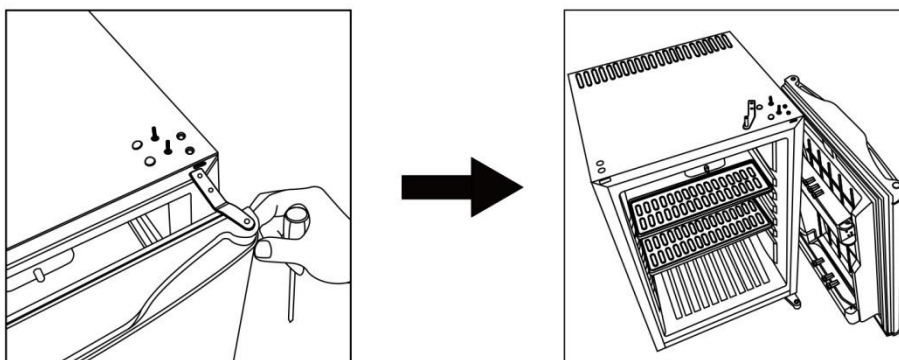
5 - Température la plus basse (env. 4°C)

Changement des charnières

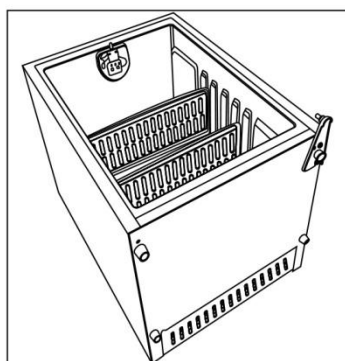
- Dévissez les vis en haut à droite après avoir ôté leurs capuchons.



- Décrochez la porte et enlevez la charnière.

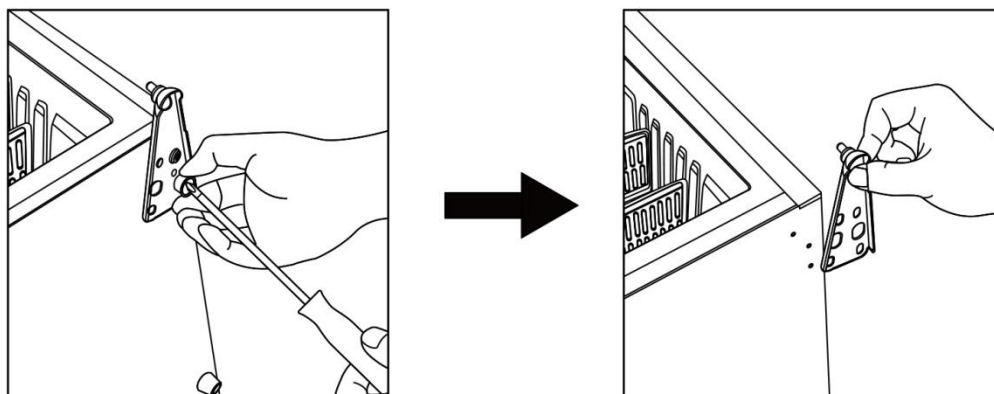


- Couchez le réfrigérateur.

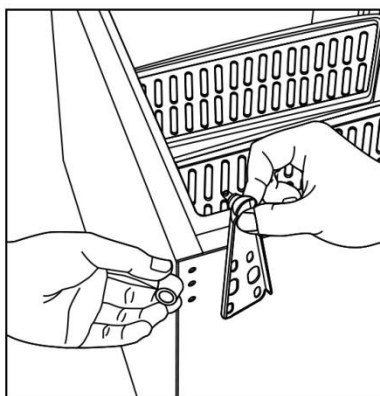


Changement des charnières

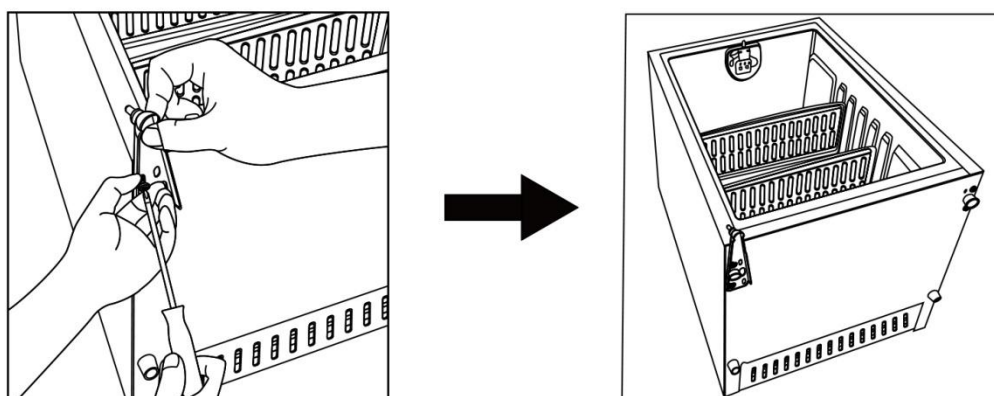
- Enlevez la charnière en bas à droite.



- Montez la charnière à gauche.

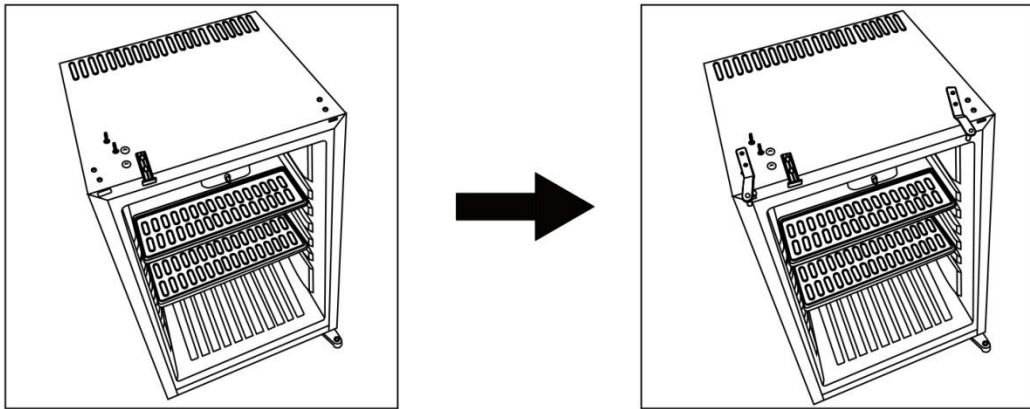


- et fixez-la avec les vis.

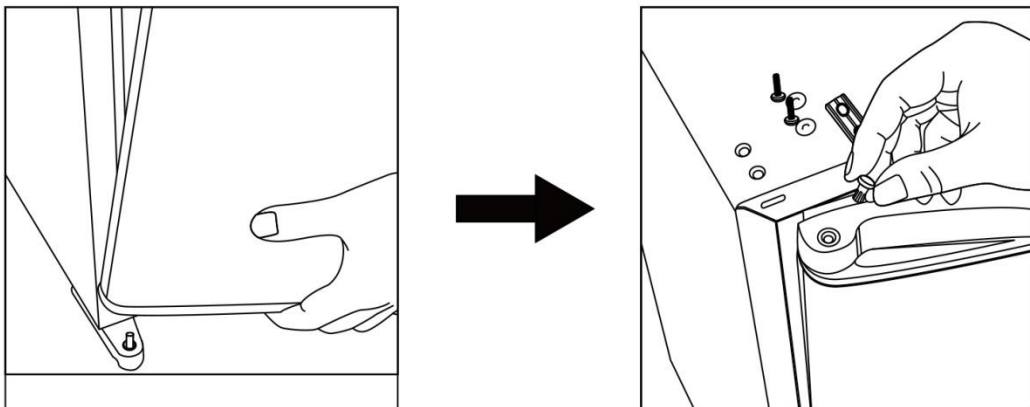


Changement des charnières

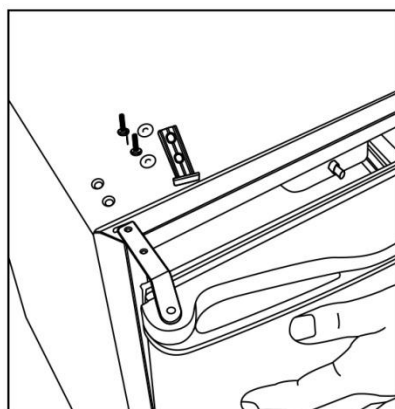
- Dévissez les vis en haut à gauche après avoir ôté leurs capuchons.



- Emboîtez la porte sur la charnière.

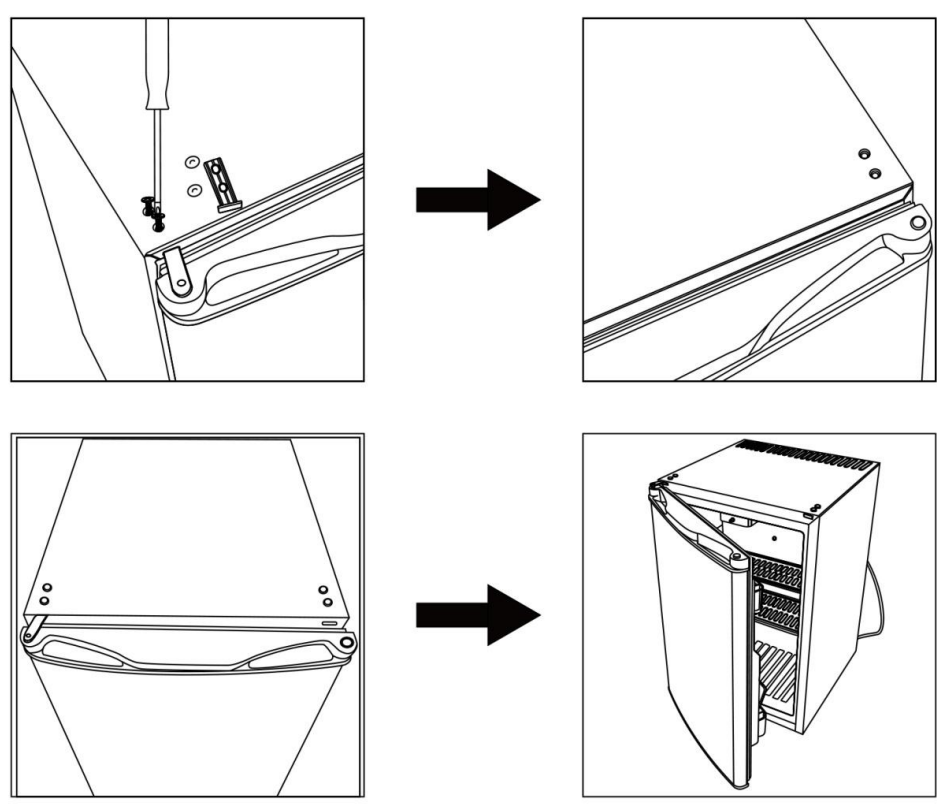


- Posez la charnière gauche sur la porte.

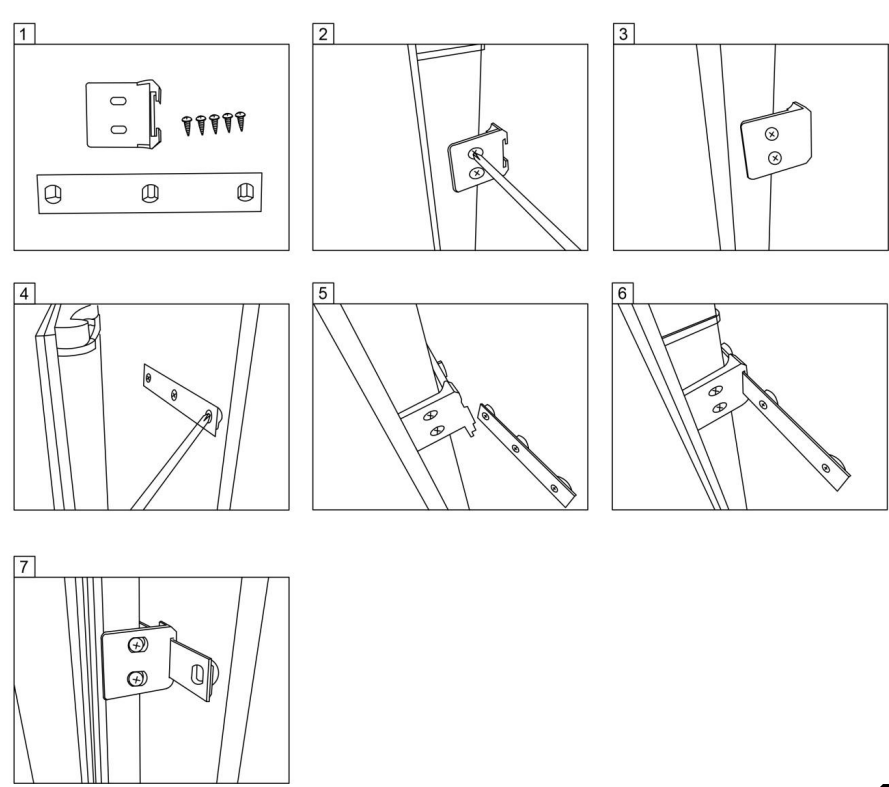


Changement des charnières

- Insérez la charnière, fixez-la avec les vis et remettez en place les capuchons des vis.



Assembler le kit coulissant



Nettoyage et entretien

Nettoyage



Débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage ou d'entretien.

- Videz l'appareil.
- Essuyez les surfaces extérieures et intérieures au moyen d'un chiffon mouillé. Conseil : Ajoutez un peu de vinaigre dans l'eau afin de prévenir l'apparition de moisissure.
- Après le nettoyage, essuyez bien toutes les pièces et laissez-les sécher.
- N'utilisez pas d'éponges à récurer, de produits de nettoyage, de laine de verre et autres ustensiles métalliques pour nettoyer les surfaces extérieures et intérieures de l'appareil.



Important ! Avant de laisser le réfrigérateur inutilisé, assurez-vous que l'intérieur est complètement sec afin d'éviter tout risque de formation de moisissure. Si possible, laissez la porte ouverte.

Changement de la lampe

- Si la lampe est endommagée, n'essayez pas de la changer vous-même. Elle doit être changée par le fabricant, son service client ou une personne de qualification équivalente, pour des raisons de sécurité.

Dépannage

Problema	Soluzione
L'apparecchio non si raffredda.	Controllare se la tensione di alimentazione applicata è corretta.
	Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
	Controllare che il termoregolatore sia impostato correttamente.
L'apparecchio non raggiunge la temperatura di raffreddamento.	Controllare che il termoregolatore sia impostato correttamente.
	Controllare che la temperatura ambiente non sia troppo elevata (vedere Dati tecnici).
	Accertarsi che il dispositivo sia appoggiato su di una superficie orizzontale.
	Mettere nell'apparecchio solo alimenti freddi.
	Non riempire troppo l'apparecchio.
	Aprire la porta solo quando è necessario.
Accertarsi che lo sportello si chiuda correttamente.	

Protection de l'environnement

Mise au rebut correcte des réfrigérateurs

- Avant de mettre au rebut un réfrigérateur usagé :
- Démontez les portes.
- Laissez les étagères en place afin d'empêcher que les enfants ne puissent monter à l'intérieur.
- Faites appel à un technicien qualifié pour démonter le circuit de refroidissement.

Protection de l'environnement

- Lors du rangement ou du transport d'un appareil usagé, faites en sorte que le circuit de refroidissement ne risque pas d'être endommagé, ainsi que le tube de l'évaporateur et les panneaux de couverture des surfaces. Le circuit de refroidissement ne doit en aucun cas entrer en contact avec les yeux car cela pourrait provoquer de graves lésions oculaires.
- Les appareils usagés ne doivent pas être rangés à proximité de sources de chaleur et d'objets facilement inflammables. Le réfrigérant de l'appareil est un produit hautement inflammable.
- Rendez les appareils usagés inutilisables en les débranchant et en coupant le câble d'alimentation.



Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte (si existants).

Données techniques

Modèle	30 Lt. Minibar	40 Lt. Minibar	50 Lt. Minibar
Classe climatique	N	N	N
Gaz frigorigène	NH3	NH3	NH3
Charge de réfrigérant	<p>Veillez vous référer aux informations indiquées sur le produit. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique apposée au dos de l'appareil ainsi qu'à l'intérieur du compartiment de réfrigération.</p> <p>Le schéma des circuits est apposé au dos de l'appareil ainsi qu'à l'intérieur du compartiment de réfrigération.</p>		
Gamme de températures (°C)			
Puissance d'entrée			
Fréquence nominale			
Tension nominale			
Volume interne			
Poids net			
Poids brut			
Agent moussant			

Modèle	30 Lt. réfrigérateur à absorption	40 Lt. réfrigérateur à absorption	50 Lt. réfrigérateur à absorption
Classe climatique	4	4	4
Gaz frigorigène	NH3	NH3	NH3
Charge de réfrigérant	<p>Veillez vous référer aux informations indiquées sur le produit. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique apposée au dos de l'appareil ainsi qu'à l'intérieur du compartiment de réfrigération.</p> <p>Le schéma des circuits est apposé au dos de l'appareil ainsi qu'à l'intérieur du compartiment de réfrigération.</p>		
Gamme de températures (°C)			
Puissance d'entrée			
Fréquence nominale			
Tension nominale			
Volume interne			
Poids net			
Poids brut			
Agent moussant			

Garantie

Une garantie légale s'applique au présent produit.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un abus, d'un placement ou d'un branchement inapproprié, d'une conservation ou d'une installation incorrecte, ou encore de l'usage de la force ou d'une cause externe. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi car il contient des informations importantes.

Remarque :

1. Si ce produit ne fonctionne pas convenablement, veuillez en premier lieu vérifier qu'il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Contrôlez p. ex. qu'une coupure de courant, ou qu'une mauvaise manipulation n'en est pas la cause.
2. Veuillez noter que, lorsque cela est possible, les documents suivants ou les informations doivent être joints avec le produit défectueux :
 - Reçu de caisse
 - Description/type/marque du modèle
 - Décrivez la panne et le problème avec autant de détails que possible.

En cas de réclamation pour défaut ou pour faire jouer la garantie, veuillez contacter le vendeur.

Estimada Cliente
Estimado Cliente

Damos-lhe os parabéns pela compra deste produto . Como todos os produtos da também este foi desenvolvido com base nos mais modernos conhecimentos técnicos, utilizando-se no seu fabrico os components eléctricos/electrónicos mais modernos e fiáveis.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.

Muito Obrigado!

Índice

Instruções de segurança importantes	51
Finalidade a que se destina	53
Descrição das peças	53
Armário e instruções de operação do controlador	54
Instruções de montagem.....	54
Funcionamento	55
Trocar as dobradiças da porta.....	55
Montar o kit deslizante	58
Limpeza e manutenção	59
Solução de problemas	59
Ambiente	59
Dados técnicos.....	60
Garantia	61

Instruções de segurança importantes



Antes de utilizar o seu novo aparelho, por favor leia cuidadosamente estas instruções. Estas possuem informação importante para a sua segurança, assim como para a utilização e manutenção do aparelho.

1. Obedeça a todas as instruções de segurança, para evitar danos, devidos à utilização inadequada do aparelho! Tenha em atenção todos os avisos do aparelho.
2. Guarde o manual para futuras consultas. Se passar este aparelho a terceiros, este manual de instruções deve acompanhar o aparelho.
3. No caso de utilização indevida ou má utilização, não nos responsabilizamos por qualquer dano.
4. Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina. O aparelho destina-se ao uso comercial. Este aparelho destina-se exclusivamente a uso em áreas interiores.
5. Antes da primeira utilização, verifique se a fonte de alimentação coincide com a indicação informativa no aparelho.
6. Nunca utilize um aparelho danificado! Desligue o aparelho da corrente e informe o seu revendedor quando o aparelho estiver danificado.



Perigo de choque elétrico! Nunca tente reparar você mesmo o aparelho.

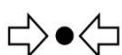
Envie um aparelho avariado para ser reparado apenas por um técnico qualificado.

7. Evite danificar o cabo ao pisar, dobrar ou colocar perto de cantos aguçados. Mantenha-o longe de superfícies quentes e de chamas.
8. Não coloque o cabo em locais onde inadvertidamente possa ser puxado ou em que possa tropeçar.
9. Não utilize cabos de extensão com este aparelho.
10. Não coloque objetos pesados em cima do aparelho. Não coloque qualquer tipo de chama, como velas, sobre o aparelho, nem perto do mesmo. Não coloque objetos com líquidos, como vasos, sobre o aparelho.
11. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou falta de experiência e conhecimento (incluindo crianças), exceto se tiverem supervisão ou instrução relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
12. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
13. Como proteção adicional, não instale um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de funcionamento nominal superior a 30 mA recomendado no circuito.
14. Mantenha o aparelho longe de todas as superfícies quentes e de chamas. O aparelho deve ser colocado a funcionar numa superfície plana, estável, limpa e resistente ao fogo. Proteja o aparelho de calor extremo (superior a 35 °C), de frio (inferior a 15°C), de poeira, da luz solar direta, de humidade ou salpicos.
15. Este aparelho é compatível com a classe de proteção I, e, portanto, não pode ser ligado à terra.
16. Verifique regularmente a condição da ficha e do cabo elétrico. Se o cabo elétrico deste aparelho estiver danificado, deve entregar o aparelho num centro de reparação autorizado, no seu distribuidor a um técnico qualificado para reparar o aparelho.

Instruções de segurança importantes

17. Não puxe o cabo de alimentação da corrente elétrica pelo cabo e não enrole o cabo em volta do aparelho.
18. Ligue o adaptador de rede a uma tomada elétrica acessível, para poder desligar rapidamente, em caso de emergência, da corrente elétrica. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica para desligar por completo o aparelho. Utilize a ficha do cabo de alimentação para desligar o aparelho.
19. Retirar a ficha da tomada antes de qualquer operação de limpeza e no caso do aparelho não estar a ser utilizado.
20. O aparelho está sob carga enquanto está ligado à corrente elétrica.
21. O peso de carga máxima do Minibar (excluindo a porta) é de 8 kg.
22. O peso de carga máxima da porta é de 5 kg.
23. O vazamento de óleo pode provocar danos ao isolamento de borracha da porta. Certifique-se de que guarda alimentos que contenham óleo, devidamente embalados, de modo a que não se estraguem ou danifi quem o minibar.
24. Caso ocorra um incêndio, primeiro desligue a ficha da tomada elétrica ou desligue o aparelho em outra fonte de alimentação, antes de poder tomar as medidas adequadas para combater o fogo.

ATENÇÃO! O sistema de arrefecimento está sob alta pressão. Não manipule o sistema.



Contacte uma equipa técnica qualificada para reparações.

AVISOS!

- Mantenha todas as aberturas de ventilação da estrutura do aparelho ou da unidade construída para o aparelho livres de obstruções.
- Não utilize dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelamento, além da forma indicada pelo fabricante. Não utilize fontes de calor, como velas ou aquecedores, para acelerar a descongelação.
- Não danifi que o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam recomendados pelo fabricante.



PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO!



- Não utilize o aparelho perto de vapores explosivos ou inflamáveis.
- Não guarde substâncias explosivas ou inflamáveis, como gasolina, gás de petróleo liquefeito ou cola no aparelho.
- Se houver uma fuga/derrame de gás a partir do aparelho, desligue a ficha da corrente elétrica, pois pode provocar faíscas e conseqüentemente fogo.



- Não guarde substâncias explosivas, como latas de sprays com propelentes inflamáveis neste aparelho.

CUIDADO: PERIGO DE INCÊNDIO!

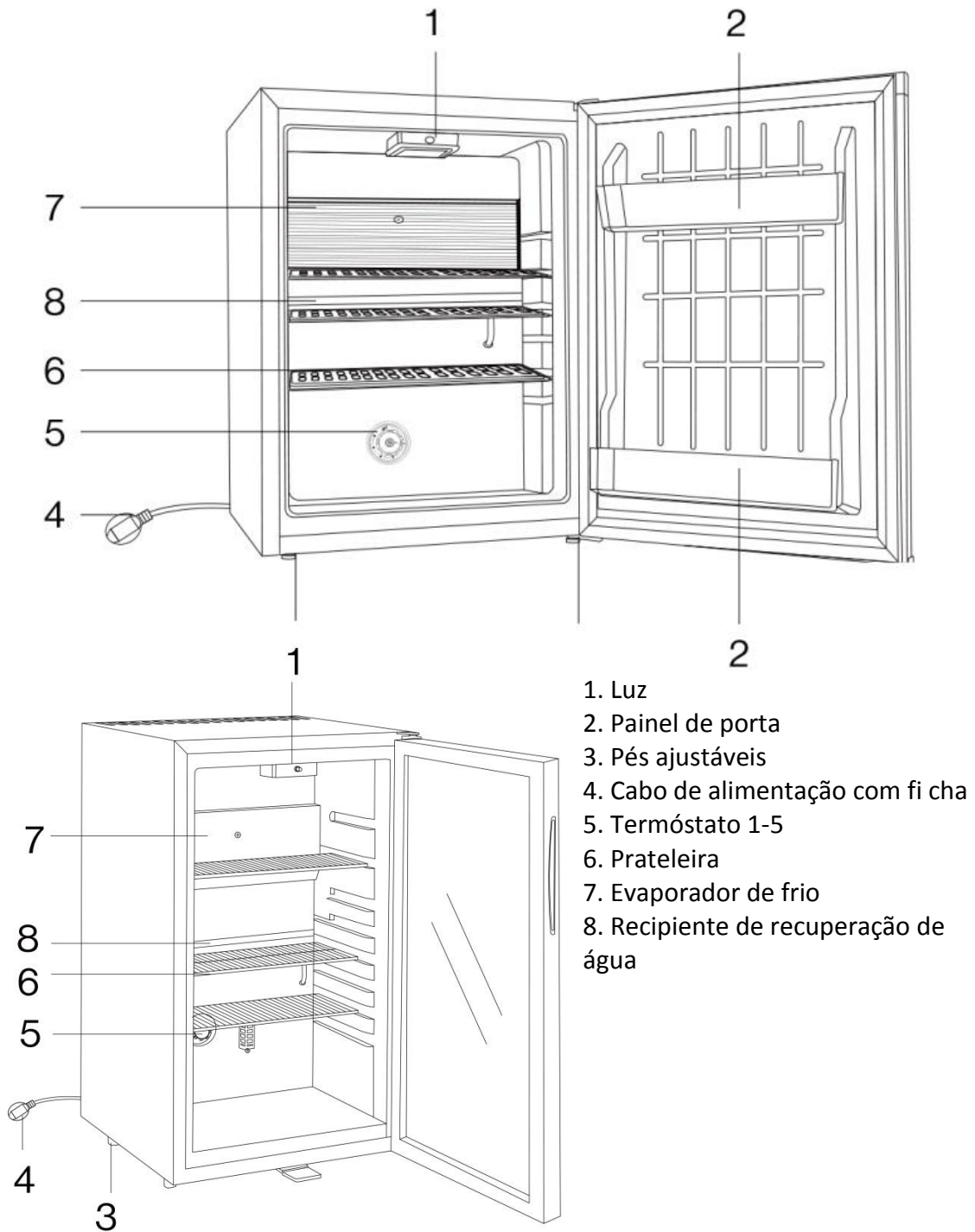


ATENÇÃO! O aparelho deve ser instalado de forma a evitar riscos de instabilidade, de acordo com as instruções.

Finalidade a que se destina

Este Minibar é utilizado para manter os snacks e as bebidas frescos. Não guarde outros tipos de alimentos no aparelho, uma vez que a temperatura interna pode não ser suficiente para evitar a deterioração. Este frigorífico co é adequado para uso comercial ou para usos semelhantes.

Descrição das peças



Armário e instruções de operação do controlador

- Remova todo o material da embalagem.
- Verifique se o aparelho está completo e se existem quaisquer danos que possam ter ocorrido durante o transporte do aparelho. Em caso de danos ou de o aparelho estar incompleto, contacte o seu revendedor (Garantia).
- Limpe o aparelho (Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que todas as peças do aparelho estão totalmente secas.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal, estável e resistente ao calor. Certifique-se de que o frigorífico está na posição horizontal. Caso seja necessário, ajuste a altura com os pés ajustáveis (3).
- Certifique-se de que permite uma ventilação adequada. Mantenha uma distância mínima de 2 cm entre o produto e outros objetos ou paredes.

Nota: Deixe o frigorífico repousar durante cerca de 20-30 minutos na posição direita antes de o ligar à corrente elétrica.

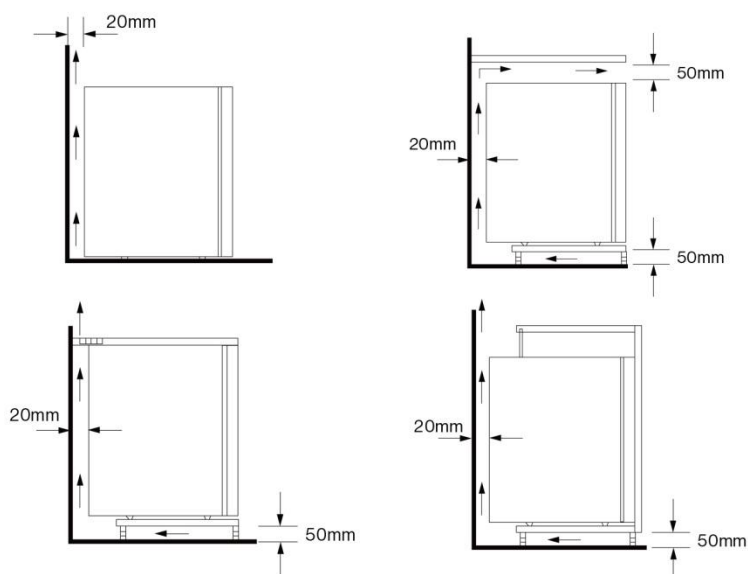
Instruções de montagem

Ideias para poupar energia

- Coloque o aparelho na área mais fresca da sala, afastado da luz solar direta e de fontes de calor. Caso não seja possível, coloque uma peça de mobiliário ou uma camada isolante entre o frigorífico, para este funcionar de forma mais eficaz.
- Endireite o frigorífico de modo a que a porta se mantenha sempre fechada.
- Ajuste a temperatura no interior do aparelho de tempos em tempos, de acordo com as alterações climáticas da temperatura ambiente:
 - Temperatura ambiente
 - A frequência e duração da abertura da porta é
 - Objetos no interior do aparelho
- Coloque o aparelho 2 cm afastado da parede.
- Não tape os orifícios de ventilação.

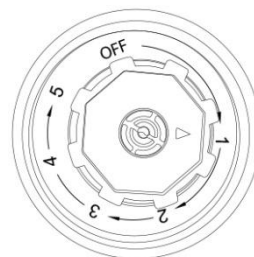
Instalação num móvel

Caso instale o frigorífico dentro de um móvel, mantenha uma distância fixa entre o frigorífico e as paredes ou prateleiras do móvel. Para mais informações - veja a imagem:



Funcionamento

- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada adequada.
- Gire o termóstato (5), para ajustar a temperatura. A posição 1 é a configuração mais alta e a posição 5 a configuração mais baixa da temperatura.



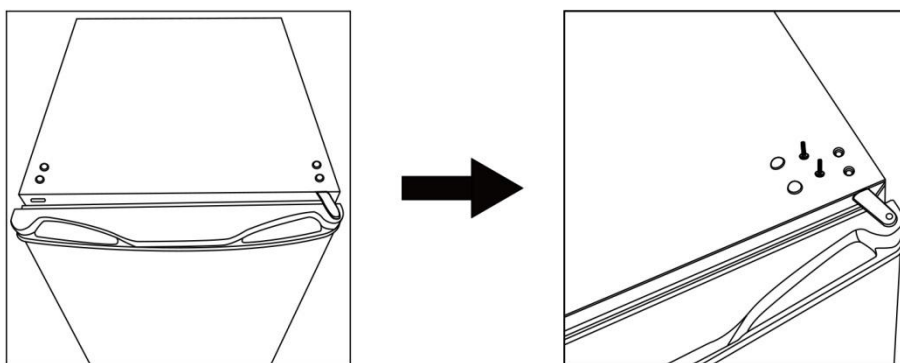
Termóstato 1 - 5

1 - configuração de temperatura mais alta (aprox. 12°C)

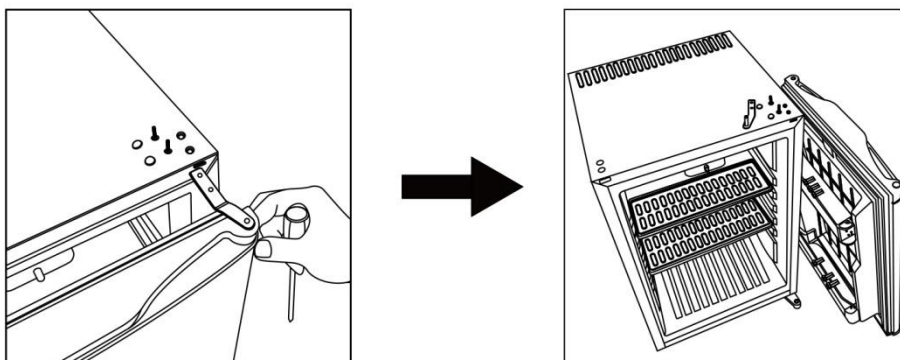
5 - configuração de temperatura mais baixa (aprox. 4°C)

Trocar as dobradiças da porta

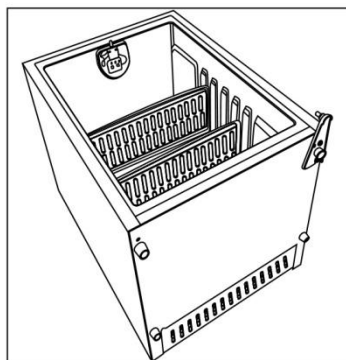
- Remova as tampas e os parafusos do lado direito superior.



- Puxe a porta e retire a dobradiça.

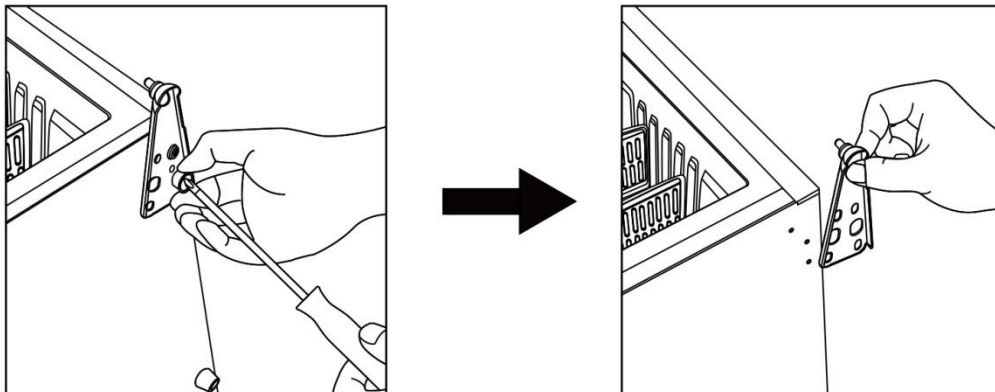


- Deite o frigorífico.

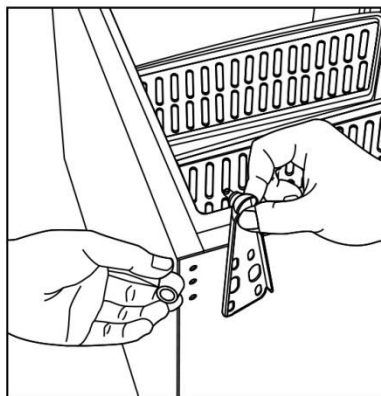


Trocar as dobradiças da porta

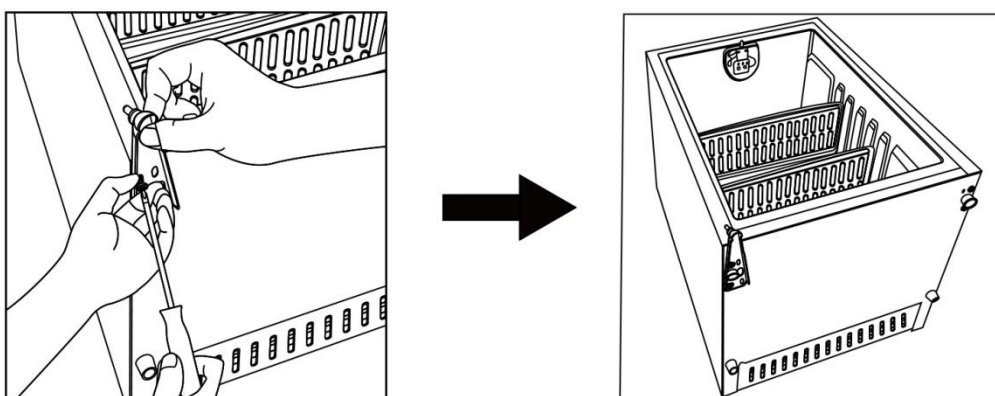
- Remover a dobradiça inferior direita.



- Montar novamente a dobradiça do lado esquerdo.

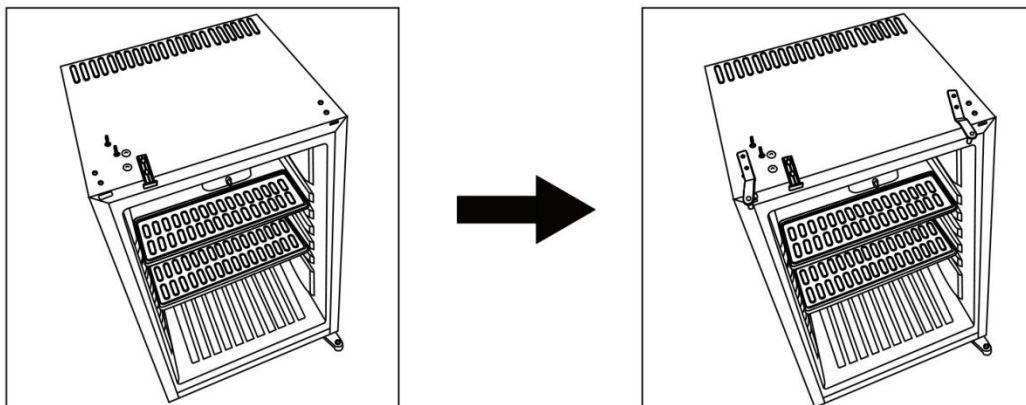


- Aparafusar a dobradiça.

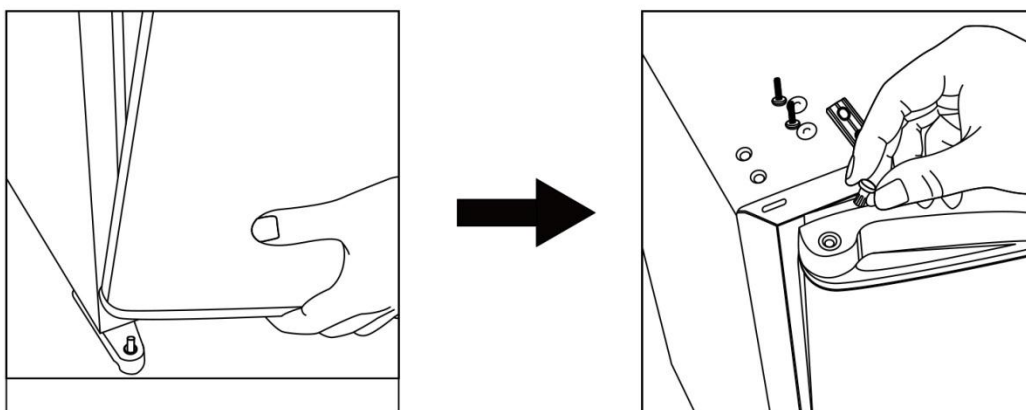


Trocar as dobradiças da porta

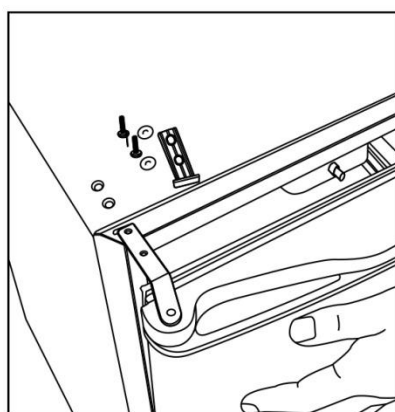
- Remova as tampas e os parafusos do lado esquerdo superior.



- A porta mantém-se com as dobradiças.

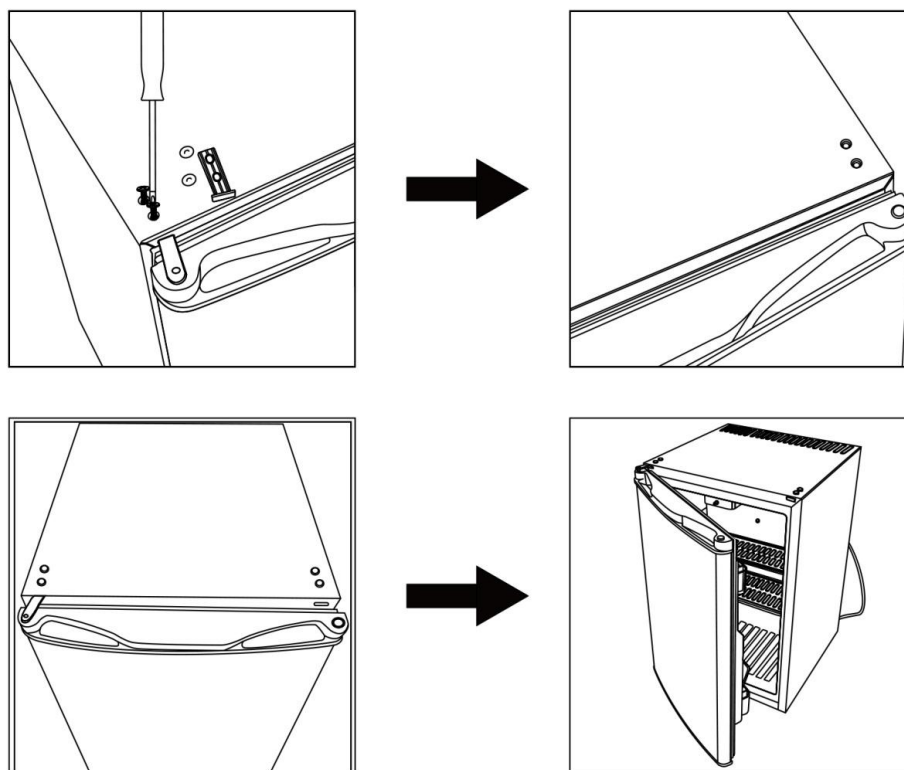


- Colocar o conjunto de dobradiça esquerdo na porta.

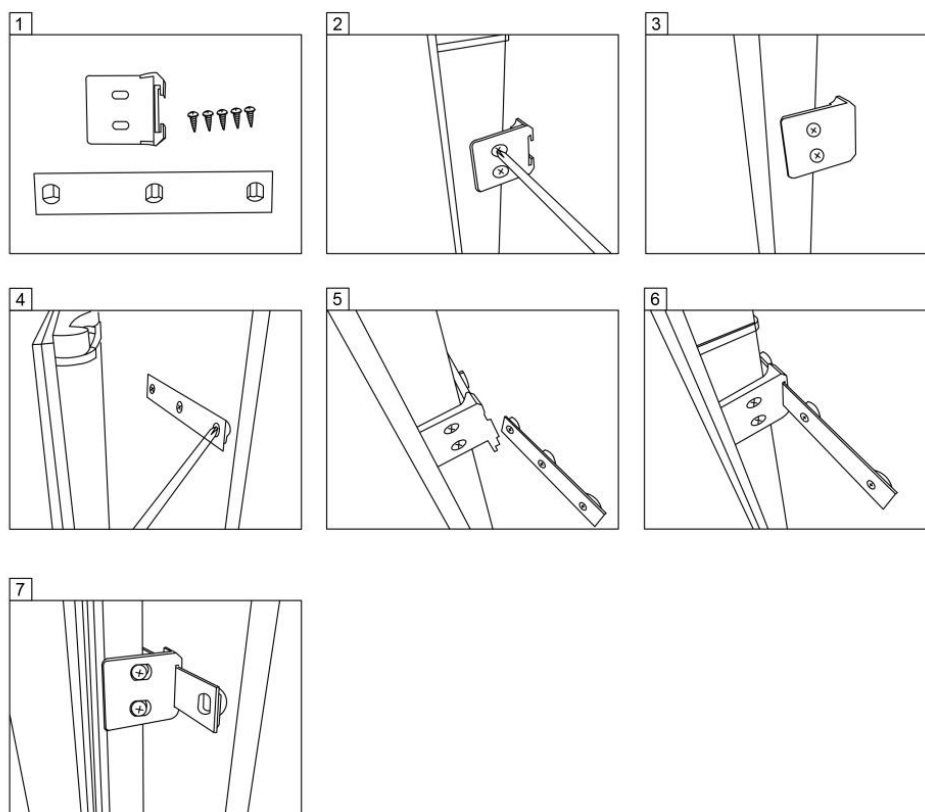


Trocar as dobradiças da porta

- Fixe a dobradiça, aparafuse os parafusos e de seguida coloque as tampas.



Montar o kit deslizante



Limpeza e manutenção

Limpeza



Antes de limpar ou realizar manutenção ao aparelho, desligue o mesmo da corrente elétrica.

- Remova o conteúdo do frigorífico.
- Limpe as superfícies interiores e exteriores com um pano húmido.
- Dica: Adicione um pouco de vinagre na água para manter o frigorífico livre de odores de mofo e bolor.
- Após limpar, seque bem todas as peças.
- Para limpar as zonas interior ou exterior do aparelho, não utilize esponjas abrasivas, nem esfregões de aço ou utensílios de metal.



Importante! Quando não utiliza o frigorífico, certifique-se de que está bem limpo e seco, para evitar a acumulação de odores e o crescimento de fungos.

Dependendo da possibilidade, deixe a porta aberta.

Substituir a lâmpada

- Se a lâmpada se fundir, não tente substituí-la você mesmo. Deve enviar o aparelho para o fabricante, para o serviço de reparações ou a um técnico qualificado para ser reparado e evitar perigos.

Solução de problemas

Problema	Solução
O aparelho não arrefece.	Verifique se a tensão de alimentação aplicada está correta.
	Verifique se o cabo de alimentação está ligado corretamente.
	Verifique se o termóstato está ajustado corretamente.
O aparelho não atinge a temperatura de arrefecimento ajustada.	Verifique se o termóstato está ajustado corretamente.
	Verifique se a temperatura ambiente está muito alta (consulte as Especificações técnicas).
	Assegure-se de que o aparelho foi instalado sobre uma superfície horizontal.
	Coloque exclusivamente alimentos frios dentro do aparelho.
	Não encha demasiado o aparelho.
	Abra a porta do aparelho apenas quando necessário.
Assegure-se de que a porta do aparelho feche corretamente.	

Ambiente

Eliminação adequada de frigoríficos

- Antes de eliminar o seu frigorífico usado:
 - Remova as portas.
 - Pode utilizar as prateleiras para impedir que as crianças entrem dentro do aparelho.
 - circuito de refrigeração deve ser removido por um técnico qualificado.
- Não danifique o circuito de refrigeração durante o armazenamento e transporte de resíduos! Certifique-se de que os tubos do evaporador, o ciclo de refrigeração e os materiais da superfície não estão danificados. Evite que o refrigerante entre em contacto com os olhos, pois causa lesões oculares graves.

Ambiente

- Não guarde o aparelho usado perto de fontes de calor e de objetos inflamáveis. O líquido refrigerante do aparelho é altamente inflamável.
- Inutilize os aparelhos antigos, ao cortar o cabo de alimentação.



Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

Dados técnicos

Modelo	30 Lt. Minibar	40 Lt. Minibar	50 Lt. Minibar
Classe Climática	N	N	N
Gás de refrigeração	NH3	NH3	NH3
Carga Refrigerante	<p>Consulte as informações indicadas no produto. Vai encontrar as informações na etiqueta de classificação na parte de trás do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração.</p> <p>O diagrama do circuito é apresentado na parte traseira do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração</p>		
Faixa de temperatura (°C)			
Potência de Entrada			
Frequência Atribuída			
Tensão Atribuída			
Volume Interno			
Peso Líquido			
Peso Bruto			
Agente formador de espuma			

Modelo	30 Lt. absorção refrigerador	40 Lt. absorção refrigerador	50 Lt. absorção refrigerador
Classe Climática	4	4	4
Gás de refrigeração	NH3	NH3	NH3
Carga Refrigerante	<p>Consulte as informações indicadas no produto. Vai encontrar as informações na etiqueta de classificação na parte de trás do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração.</p> <p>O diagrama do circuito é apresentado na parte traseira do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração</p>		
Faixa de temperatura (°C)			
Potência de Entrada			
Frequência Atribuída			
Tensão Atribuída			
Volume Interno			
Peso Líquido			
Peso Bruto			
Agente formador de espuma			

Garantia

Para este produto é válida a garantia legal.

As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia. Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
 - Factura de compra
 - Designação do aparelho / tipo / marca

Traduzione delle istruzioni originali

Gentile cliente,

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto. Prenditi qualche minuto prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio e leggi le seguenti istruzioni operative.




Contenuto

Instrucciones de seguridad importants.....	63
Destinación de uso	64
Descripción de las piezas.....	65
Antes del uso	66
Nota para la instalación.....	66
Funcionamiento.....	67
Invertir la apertura de la puerta.....	67
Ensamblaje del kit deslizante	70
Limpieza y mantenimiento	71
Resolución de problemas	71
Protección del ambiente	71
Datos técnicos	72
Garantía.....	72

Instrucciones de seguridad importantes

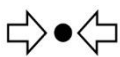


Antes de utilizar el aparato, la invitamos a leer cuidadosamente este Manual de uso. Contiene instrucciones importantes de seguridad para el uso y mantenimiento correcto del aparato.

1. ¡Observar todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso incorrecto del aparato! Observar todas las indicaciones acerca de este aparato.
2. Guardar este manual para poder consultarlo en un futuro. Si decidiera pasar el aparato a terceros, rogamos remita este manual a su Nuevo propietario.
3. El fabricante no se hace responsable de los daños eventuales causados por un uso incorrecto del aparato o por no respetar las presents instrucciones.
4. Utilizar el aparato únicamente para su destinación de uso. Este aparato no es apto para uso comercial. Este aparato es apto únicamente para utilizarse en interiores.
5. Antes de conectarlo a la red eléctrica compruebe que la tensión de alimentación y el tipo de corriente eléctrica indicada en la placa de características coinciden con la de su instalación eléctrica.
6. ¡No utilizar nunca un aparato dañado! En caso de daños, desenchufar el aparato de la toma de corriente y dejarlo revisar por el personal cualifi cado.

¡PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS! No intentar reparar el aparato por uno mismo. En caso de funcionamiento incorrecto, las reparaciones deben ejecutarse únicamente por personal califi cado.
7. No apriete, doble o restriegue los cables en esquinas puntiagudas. Mantener los cables alejados de superfi cies calientes o llamas.
8. Coloque el cable de manera que no sea possible ni tirar de él ni tropezar con él.
9. No utilizar alargos con este aparato.
10. No apoyar objetos pesados encima del aparato. No apoyar objetos con llamas, por ej. velas, encima del aparato. No apoyar objetos llenos de líquidos encima del aparato, por ej. vasos.
11. Personas con capacidades psíquicas, sensoriales y mentales limitadas, personas con poca experiencia o conocimientos y los niños no pueden utilizar este aparato, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de su seguridad o hayan sido informados de cómo utilizar el aparato.
12. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
13. Para más protección, se aconseja la instalación de un interruptor diferencial con un límite de 30mA en el circuito eléctrico del baño.
14. Mantener el aparato alejado de llamas o superfi cies calientes. Colocar el aparato en una superfi cie estable, limpia y seca. Proteger el aparato del calor extremo (más de 35º C), frío (menos de 15ºC), polvo, luz solar directa, humedad, salpicaduras de agua.
15. Este aparato corresponde a la clase de protección I por lo que necesita toma de tierra.
16. Comprobar periódicamente el buen estado del cable de alimentación y del enchufe. Cuando las conexiones del aparato están dañadas y para evitar accidentes, estas deben ser reparadas por personal cualifi cado o el mismo fabricante.
17. Desenchufe el aparato tirando del enchufe y no del cable, tampoco enrolle el cable alrededor del aparato.

Instrucciones de seguridad importantes

18. Conectar el enchufe a una toma de corriente fácil de alcanzar, para que se pueda desenchufar rápidamente en caso de necesidad. Extraer el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el aparato. Utilizar el enchufe como separador eléctrico.
19. Desconecte el cable de alimentación antes de cada limpieza o en caso de que no va a utilizar el aparato.
20. El aparato queda bajo alimentación eléctrica, hasta que esté conectado a la toma de corriente.
21. El peso máximo soportable es de 8 kg.
22. El peso máximo soportable en la puerta es de 5 kg.
23. Las pérdidas de aceite pueden provocar daños a la junta de la puerta. Asegurarse que la comida con aceite se guarde correctamente y que no se pierda aceite en el aparato.
24. En caso de incendio, desenchufe el cable de la toma de corriente antes de proceder a luchar contra el fuego.



¡ATENCIÓN! El circuito de refrigeración queda bajo alta presión. No acercarse a ello. Para mantenimiento, contactar con personal cualificado.

¡ATENCIÓN!

- Mantener libres todas las salidas de aire del aparato o del ambiente alrededor.
- No utilizar aparatos mecánicos u otros medios, para no dañar el circuito de deshielo, según aconsejado por el fabricante. No utilizar fuentes de calor como velas o estufas para acelerar el circuito de deshielo.
- No dañar el circuito de refrigeración.
- No utilizar aparatos eléctricos en el interior del aparato, a no ser que se sigan las indicaciones del fabricante.



¡PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN!



- No utilizar nunca el aparato cerca de llamas o fuentes explosivas.
- No colocar sustancias explosivas o inflamables como gasolina, gases o combustibles en el aparato.



- En caso de pérdida de gas desde el aparato, no desenchufar de la toma de corriente ya que podría producirse un incendio.

- No colocar dosis de aerosol con material inflamable o sustancias explosivas en este aparato.



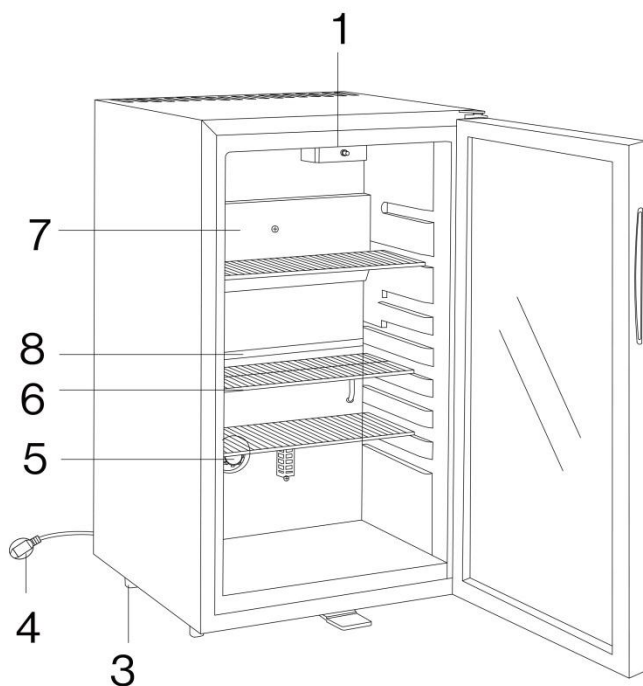
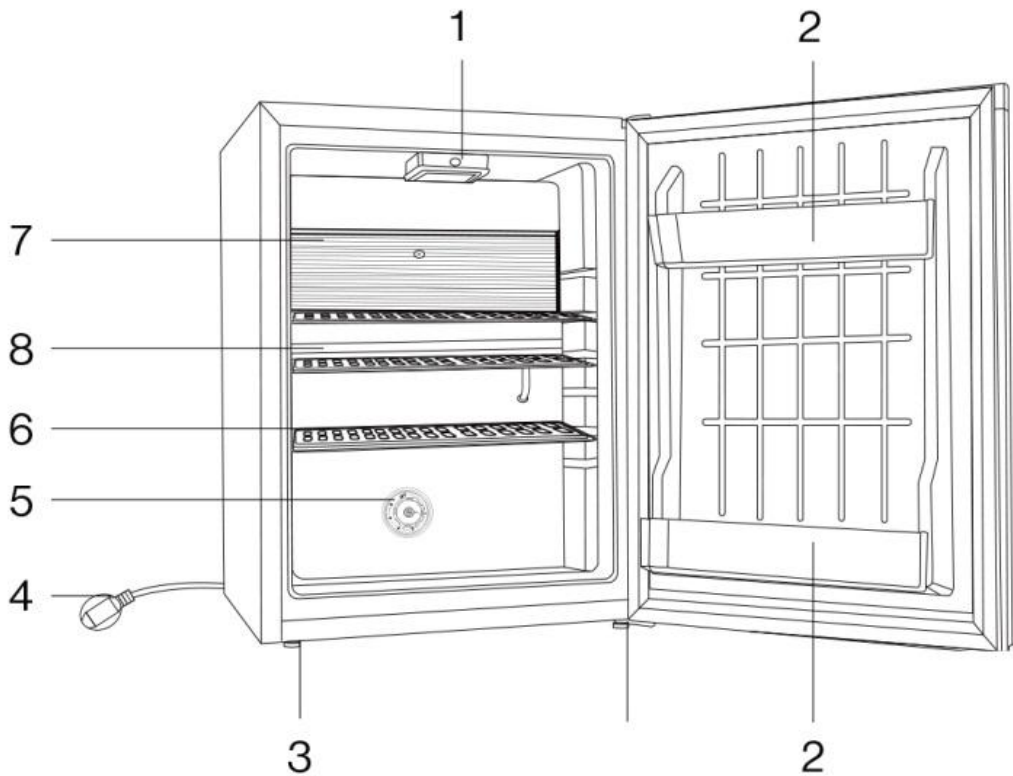
ATENCIÓN: ¡Peligro de incendio!

¡ATENCIÓN! El aparato deberá instalarse según las indicaciones, para evitar peligros de inestabilidad.

Destinación de uso

Esta nevera sirve para mantener frías las bebidas o los snacks. No colocar ningún otro alimento en el aparato, ya que así no se conseguiría mantener la temperatura interna y se producirían daños. Esta nevera es apta para uso comercial y usos similares.

Descripción de las piezas



1. Lámpara
2. Puerta
3. Pies regulables
4. Cable de alimentación con enchufe
5. Regulador de temperatura 1-5
6. Estantes
7. Intercambiador de calor (evaporador)
8. Bandeja para recogida del agua

Antes del uso

- Remover todos los embalajes.
- Comprobar el correcto estado del aparato y eventuales daños de transporte. Contactar el fabricante en caso de daños o entrega incompleta (Garantía).
- Limpiar el aparato (Limpieza y mantenimiento).
- Asegurarse que todas las piezas estén completamente secas.
- Colocar el aparato en una superfi cie plana, estable y resistente al calor. Asegurarse que la nevera se encuentra en posición horizontal. Si necesario, regular los pies (3).
- Asegurar una correcta aireación. Mantener una distancia mínima de 2 cm entre el producto y otros objetos o la pared.

Nota: Dejar la nevera durante 20 o 30 minutos en posición antes de enchufar a la toma de corriente.

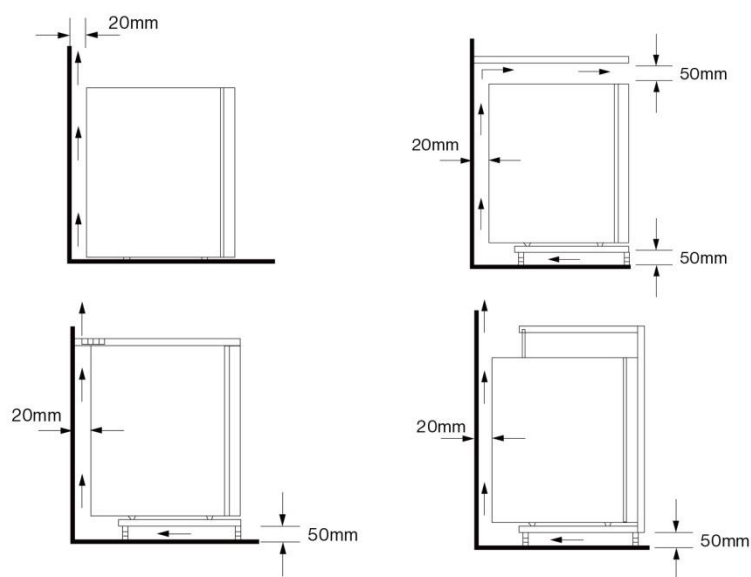
Nota para la instalación

Ideas para ahorrar energía

- Colocar el producto en el rincón más fresco de la habitación, sin luz solar directa o fuentes de calor. Si esto no es posible, montar una protección aislante o un mueble, para que la nevera funcione de manera efi caz.
- Posicionar la nevera de manera que la puerta cierre bien.
- Regular periódicamente la temperatura de la nevera según los cambios de temperatura del ambiente alrededor:
 - Temperatura alrededor
 - Frecuencia y duración de la apertura de la puerta
 - Contenido de la nevera
- Posicionar el aparato a 2 cm de distancia de la pared.
- No cubrir las salidas de aire del aparato.

Instalación en mueble

En caso de instalar en un mueble o estantería dejar espacio sufi ciente entre el aparato y la pared. Más información - ver imágenes:



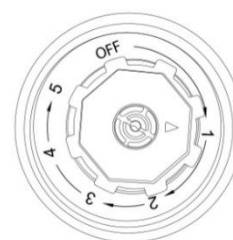
Funcionamiento

- Conectar el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- Ajustar el regulador (5) a la temperatura deseada. Confi gurar 1 para la más elevada o 5 para el nivel mínimo de temperatura.

Regulador de temperatura: 1 - 5

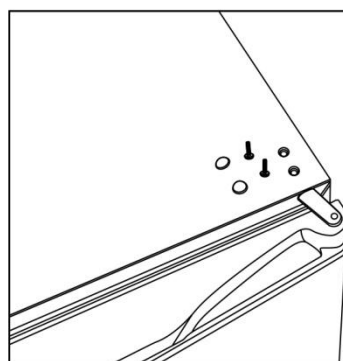
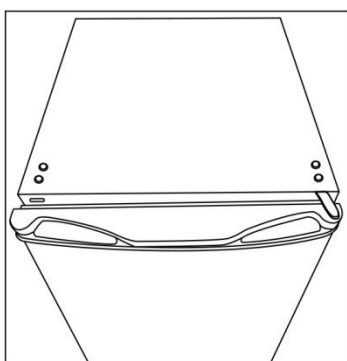
1 - temperatura más elevada (ca. 12°C)

5 - temperatura más baja (ca. 4°C)

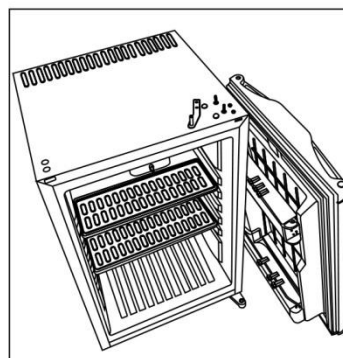
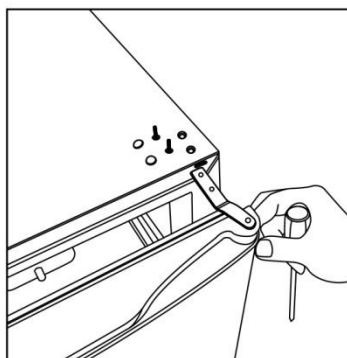


Invertir la apertura de la puerta

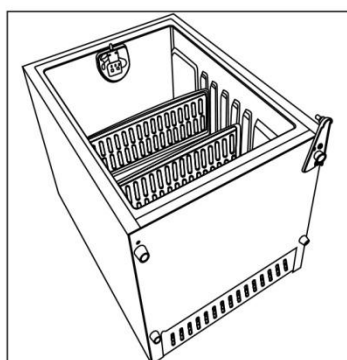
- Retirar los tornillos derechos superiores y su tapa.



- Retirar la puerta y la bisagra.

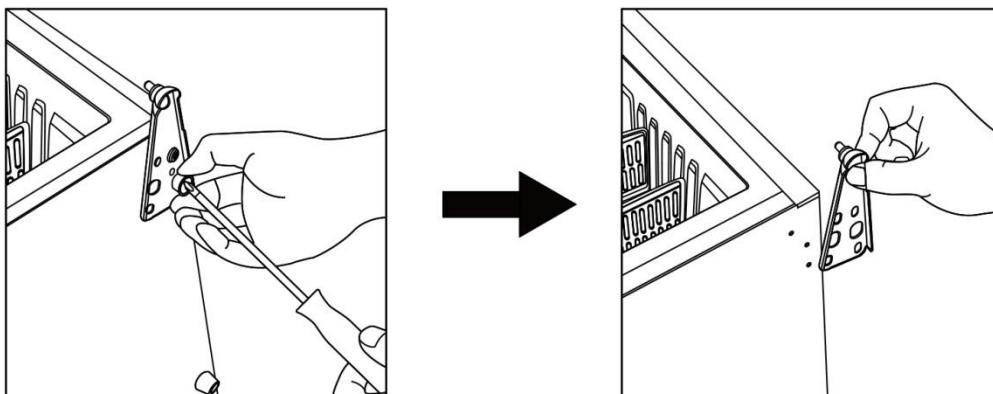


- Apoyar la nevera en el suelo.

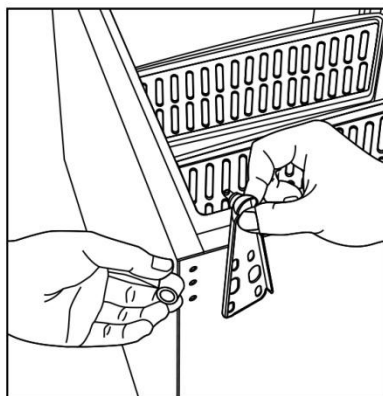


Invertir la apertura de la puerta

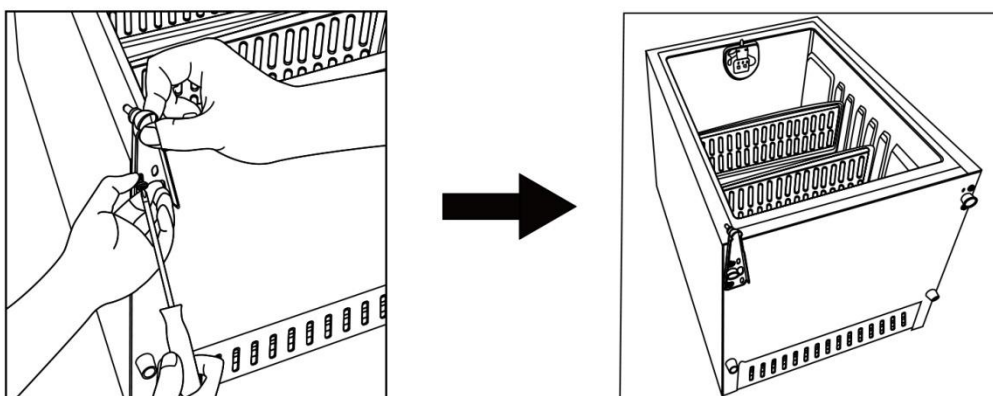
- Retirar la bisagra derecha inferior.



- Asegurar la bisagra en el lado izquierdo.

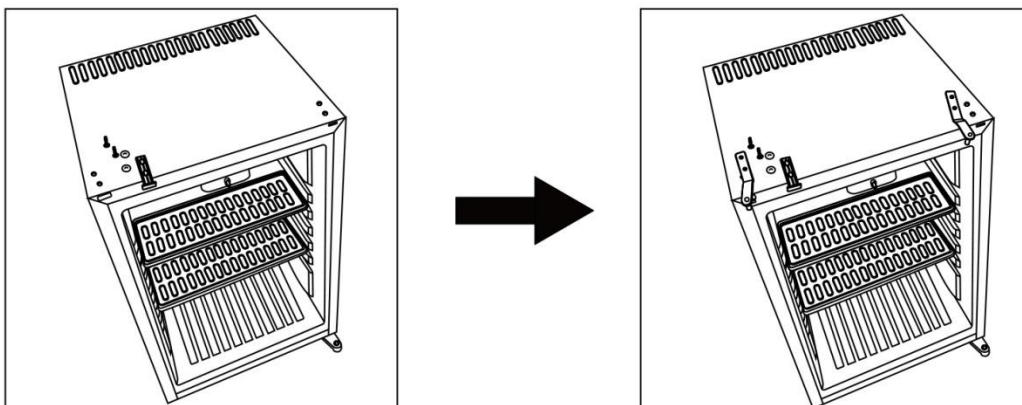


- Asegurar la bisagra con los tornillos.

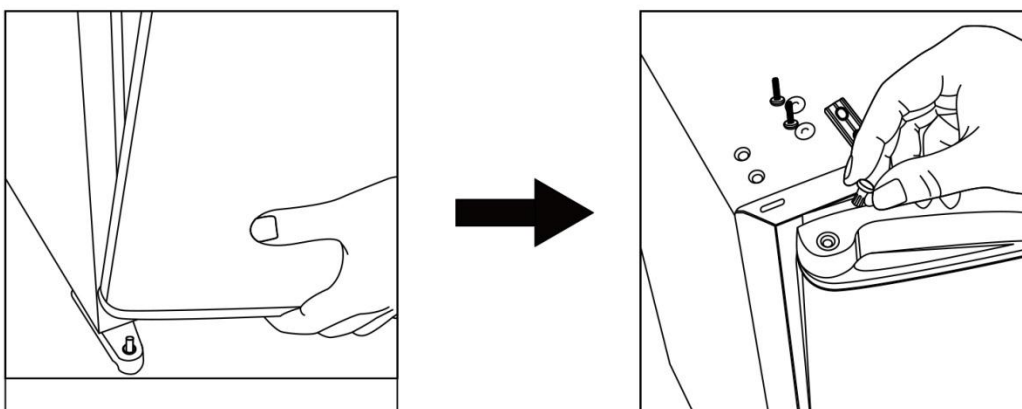


Invertir la apertura de la puerta

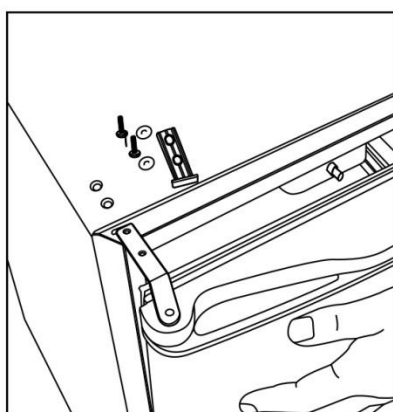
- Retirar los tornillos izquierdos superiores y su tapa.



- Posicionar la puerta en la bisagra.

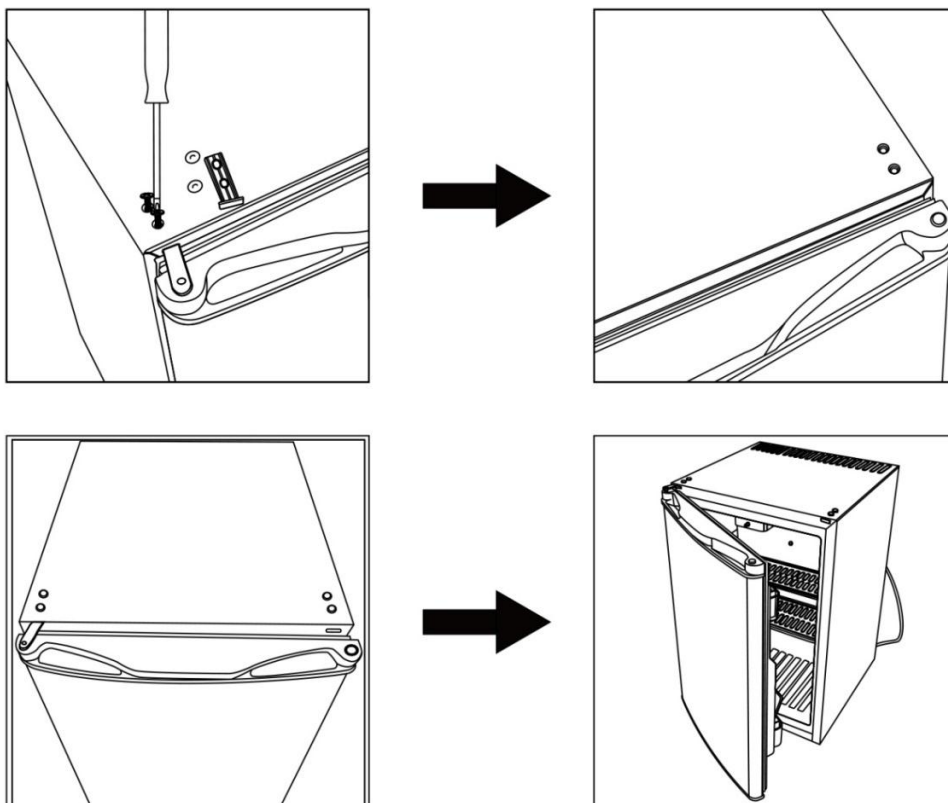


- Asegurar el tornillo izquierdo en la bisagra.

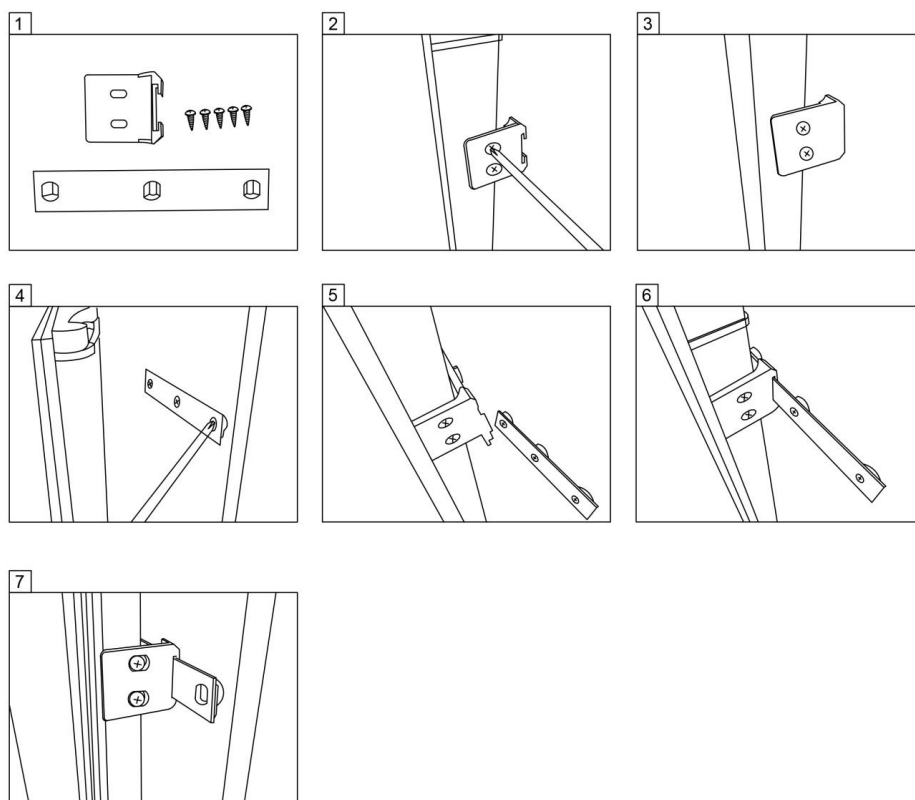


Invertir la apertura de la puerta

- Reinstalar la bisagra y asegurar los tornillos a continuación y las tapas.



Ensamblaje del kit deslizante



Limpeza y mantenimiento

Limpeza



Antes de la limpeza o el mantenimiento, desenchufar de la toma de corriente.

- Retirar el contenido de la nevera.
- Limpiar con unos paños húmedos las superficies externas e internas. Consejo: Introducir un poco de vinagre en agua para proteger la nevera de la creación de hongos.
- Limpiar y secar tras la limpeza para dejar todo seco.
- Para la limpeza de las superficies no utilizar líquidos agresivos, o paños de metal o herramientas de metal.



¡ Importante! En caso de no utilizar la nevera, asegurarse que el interior esté completamente seco, para evitar la formación de hongos. En caso necesario, dejar la nevera abierta.

Sustitución del fusible

- Si el fusible está dañado, no intente repararlo. Debe ser sustituido por el fabricante o el personal técnico cualificado, para evitar peligros.

Resolución de problemas

Problema	Solución
El aparato no enfría.	Comprobar que la alimentación de corriente llega al aparato correctamente.
	Comprobar que el cable está correctamente enchufado.
	Comprobar que el regulador de la temperatura esté correctamente configurado.
El aparato no alcanza la temperatura de refrigeración.	Comprobar que el regulador de la temperatura esté correctamente configurado.
	Comprobar que la temperatura del ambiente alrededor no sea muy elevada (ver características técnicas).
	Compruebe que el aparato se encuentre sobre una superficie plana.
	Introducir únicamente alimentos fríos en el aparato.
	No sobrecargar el aparato.
	Abrir la puerta del aparato únicamente cuando es necesario.
	Compruebe que la puerta del aparato se cierra correctamente.

Protección del ambiente

Eliminación correcta de la nevera

- Antes de eliminar una nevera vieja:
 - Extraer las puertas.
 - Dejar los pies montados para que sea más difícil subir al aparato por los niños.
 - Dejar retirar el circuito de refrigeración por el servicio técnico cualificado.
- ¡No dañar el circuito de refrigeración durante el transporte de aparatos viejos! Asegurarse que el tubo de condensación, el circuito de refrigeración y las tapas de la superficie no estén dañados. No permitir que el líquido refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que podría provocar heridas.

Protección del ambiente

- No colocar los aparatos viejos cerca de fuentes de calor o materiales inflamables. El refrigerante del aparato es fácilmente inflamable.
- Apagar por completo el aparato desenchufando de la toma de corriente y cortando el cable.



¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

Datos técnicos

Modelo	30 Lt. Minibar	40 Lt. Minibar	50 Lt. Minibar
Clase climática	N	N	N
Líquido refrigerante	NH3	NH3	NH3
Carga de refrigerante	Por favor refiérase a la información indicada en el producto. Se encontraran las informaciones en la etiqueta en la parte posterior de la unidad, así como el interior del compartimento de refrigeración. El diagrama electrico se muestra en la parte posterior de la unidad, así como en el interior del compartimento de refrigeración.		
Rango de temperatura (°C)			
Línea de entrada			
Frecuencia nominal			
Tensión de alimentación			
Volumen Neto (litros)			
Peso neto (kg)			
Peso bruto (kg)			
Espumante			

Modelo	30 Lt. Refrigerador de absorcion	40 Lt. Refrigerador de absorcion	50 Lt. Refrigerador de absorcion
Clase climática	4	4	4
Líquido refrigerante	NH3	NH3	NH3
Carga de refrigerante	Por favor refiérase a la información indicada en el producto. Se encontraran las informaciones en la etiqueta en la parte posterior de la unidad, así como el interior del compartimento de refrigeración. El diagrama electrico se muestra en la parte posterior de la unidad, así como en el interior del compartimento de refrigeración.		
Rango de temperatura (°C)			
Línea de entrada			
Frecuencia nominal			
Tensión de alimentación			
Volumen Neto (litros)			
Peso neto (kg)			
Peso bruto (kg)			
Espumante			

Garantía

Para este producto rige la garantía legal.

Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan

Garantía

agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía.

Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

Advertencias:

1. Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
2. Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
 - Factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
 - Designación / tipo / marca del aparato
 - Descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.